

# HÍRADÓ

VIII. ÉVFOLYAM, 23. SZÁM

ÁRA: 1,50 Ft

1964. JÚNIUS 5.

## Tárgyalások a német kérdéstről

### Walter Ulbricht Moszkvába érkezett

A német kérdésre irányítja a figyelmet Walter Ulbricht moszkvai látogatása és az a hosszabb tárgyalássorozat, amelyhez a csaknem június közepéig tartó látogatás keretül szolgál. Az eszmecsere előzményeihez tartozik Ulbrichtnak a minap Erhardhoz eljuttatott javaslata, amelyben az NDK az atomfegyverekről való általános lemondást indítványozta a két német állam kormányának.

Bonn megvizsgálás nélkül küldte vissza Berlinbe az Ulbricht-levélet. Ez arról tanúskodik, hogy a szövetségi köztársaság változatlanul a multilaterális NATO-tervekbe veti minden reményét, a Bundeswehr atomfelfegyverzését tekintve is.

A körülmények ilyen alakulása szinte köteleességévé teszi a legérdekeltőbb szocialista országok vezetőinek a helyi alapos megvizsgálását és a megfelelő következtetések levonását. Szélesebb nemzetközi távlatokba behelyezve a Hruscsov-Ulbricht eszmecsere még külön fontosságot is kap azáltal, hogy közvetlenül megelőzi a szovjet miniszterelnök skandináviai körútját, amelynek keretében találkozik majd két NATO-ország — Dánia és Norvégia —, és egy semleges állam — Svédország — vezetőivel. Tekintettel arra, hogy ez a három ország egyaránt a Balti-tenger térségében fekszik, mint a Német Demokratikus Köztársaság, az elkövetkező hetek minden bizonnyal tisztázzák majd, hogy merre lehet majd haladni a német kérdésszel a holtpontról való kimozdítása útján.

Walter Ulbricht, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsának elnöke, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának első titkára, IL-18-as repülőgéppel hivatalos állami látogatásra Moszkvába érkezett. Nyikita Hruscsov, Leonyid Brezsnyev, Anasztasz Mikojan, Mihail Suszlov és más szovjet vezetők, külföldi diplomaták és a szovjet főváros

dolgozóinak képviselői fogadták a magas rangú vendéget a vnuokovói repülőtéren, amelyet feldíszítettek a Német Demokratikus Köztársaság és a Szovjetunió állami lobogóival, Walter Ulbricht, Nyikita Hruscsov és Leonyid Brezsnyev fényképeivel.

Nyikita Hruscsov és Leonyid Brezsnyev melegen üdvözölte Ulbrichtot a Szovjetunióba érkezése alkalmából.

Walter Ulbrichtot és a küldöttség többi tagját üdvözölve, Nyikita Hruscsov kijelentette:

„Barátaink előtt nyitva áll országunk kapuja. A testvéri szocialista országok képviselőinek baráti találkozásai és őszinte véleménycseréi immár jó hagyománnyá váltak.

A találkozások és eszmecsereket segítenek bennünket közös előrehaladásunkban.

Tapasztalataink, amelyeket időről időre megosztunk egymással, megokozozzák erőnket és lendületet adnak a szocializmus és a kommunizmus építéséhez.

Walter Ulbricht válaszában hangsúlyozta: látogatásának célja elmélyíteni és kiszélesíteni a már hagyományossá vált barátságot és együttműködést a Német Szocialista Egységpárt és a Pártja, a Német Demokratikus Köztársaság és a Szovjetunió között. Meggyőződésünk — mondotta —, hogy ez az út és a vele összefüggő találkozások szolgálják fogják az európai béke megszilárdítását. A teljes egység és az egység a két ország barátságának és együttműködésének szilárd alapja.

Walter Ulbricht június 13-ig marad a Szovjetunióban és Szibériában tesz majd körutazást.

Ulbricht megérkezése után a vele együtt érkezett államférfiakkal és pártfunkcionáriusokkal együtt látogatást tett Hruscsovnál a Kremlben. Az NDK Államtanácsának elnöke Brezsnyevet is felkereste.

A szovjet-NDK tárgyalásoktól és a két ország vezetőinek megnyilatkozásaitól sokat vár a világ.

Ulbricht látogatása — hangoztatják Moszkvában — amellett, hogy nagy jelentőségű az NDK és a Szovjetunió, a testvérpártok, a szocialista világrendszer egységes szempontjából, a délkelet-ázsiai, a kubai vagy akár az afrikai problémák ellenére, parancsolóan emlékeztet rá: a legveszélyesebb rendezetlen problémák színhelye mégiscsak Európa. A német kérdés rendezésére irányuló további erőfeszítések útját hivatottak meghatározni Hruscsov és Ulbricht moszkvai tárgyalásai.

## Hruscsov megtekintette a moszkvai angol mezőgazdasági kiállítást

Hruscsov szovjet miniszterelnök megtekintette a Moszkvában megnyílt brit mezőgazdasági kiállítást. A vendéget Sir Humphrey Trevelyan angol nagykövet, valamint a kiállítás igazgatójának tagjai fogadták és kísérték végig a pavilonokon.

## A lengyel kormány magas szintű tanácskozást javasol Laoszról

A lengyel kormány — javasolta, hogy a Szovjetunió, Anglia, India, Kanada, Lengyelország, valamint a laoszi kormánykoalícióban képviselt három irányzat részvételével kezdjenek lehozni a külügyminiszteri, de mindenképpen magas szintű tanácskozásokat a laoszi helyzetről. A Szovjetunió és Anglia, mint a genfi értekezlet társelnökei, India, Kanada és Lengyelország pedig mint a nemzetközi ellenőrző bizottság tagjai vennének részt a megbeszélésben. A tanácskozások színhelyéül a lengyel kormány Svájcot vagy egy más semleges országot ajánl, s hozzáfűzi, hogy az értekezlet helyét és időpontját Angliának és a Szovjetunióknak a többi részvevővel egyetértésben kellene megállapítani. Ezek a konzultációk a lengyel kormány véleménye szerint hozzájárulhatnak a katonai és politikai helyzet megjavításához és elősegíthetik egy újabb 14 hatalmi genfi értekezlet összehívását.

## Mikojan visszaérkezett a Szovjetunióba

Mikojan, aki a szovjet parlamenti küldöttség élén Japánban tartózkodott, Tokióból Vlagyivosztkba repült. Elutazása előtt reggel Tokióban még fogadta japán üzletemberek egy nagy csoportját, és megbeszélést folytatott velük a szovjet-japán kereskedelem fejlesztéséről. Ezután a küldöttség Tokió repülőterére utazott. A repülőtéren a japán parlament két házelnöke, sok képviselő, a külügyminisztérium több vezetője, sok üzletember és közéleti személyiség búcsúztatta a delegációt.

A repülőgép röviddel ezután Vlagyivosztkba érkezett. Itt a küldöttség tagjai megszakitották útjukat és városnézésre indultak.



A repülőtéren Kádár János és Dobi István fogadja az államelnököt.

## Hazánkba látogatott Szalal, a Jemeni Arab Köztársaság elnöke

### Sikerrel folytak a magyar-jemeni tárgyalások

Dobi Istvánnak, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének meghívására hivatalos látogatásra Magyarországra érkezett Abdullah al-Szalal marsall, a Jemeni Arab Köztársaság elnöke. Az államelnökkel együtt érkezett Mohamed al-Rainy miniszterelnök-helyettes, Abdul al-Eryani miniszterelnök-helyettes és több más vezető személyiség.

Szalal elnököt, aki a román fővárosból érkezett hazánkba, Csergely Miklós a Külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője kísérte Budapestre.

A vendégeket elsőként Dobi István, az Elnöki Tanács elnöke és Kádár János, a kormány elnöke, Kállai Gyula, a kormány elnökhelyettese és Péter János külügyminiszter köszöntötte.

Az államfő, aki május 26-án baráti látogatásra hazánkba érkezett 1962. szeptember 26-án olyan forradalmat vezetett diadalra, amely a világ egyik legelmaradottabb, legnyomorúságosabb országa előtt megnyitotta a felemelkedés, a haladás útját.

A Jemeni Arab Köztársaságnak megalakulása első perctől fogva elkeseredett harcot kellett vívnia

az elkergetett imám törzsi csapataival, amelyeket a szomszédos Szaud-Arábia uralkodója és az angolok dél-arábiai védnökségének brit zsoldban álló szultánjai, sejkjei és emirjei versengve támogattak; a köztársaságnak meg mindig küzdenie kell ezekkel a retrográd erőkkel.

A szocialista országok rokonszenvvel, baráti érzésekkel, segítő szándékkal viseltet-

nek a Jemeni Arab Köztársaság iránt, amely — mint éppen vendégünk, Szalal marsall is hangsúlyozta nyilatkozatában — felszabadítási küzdelmével szorosban kapcsolódik a nemzetközi békeharchoz. A királyság megdöntése után Jemen köztársasági kormánya a pozitív semlegesség, az el nem kötelezettség politikáját hirdette meg. „Országunk a békeszerető államok közé tartozik — mondotta Szalal elnök — s minden tőle telhető megtesz a világbékéért, minden eszközzel küzd érte.”

A magyar közvélemény együtt érez a Jemeni Arab Köztársaság népével, tiszta szívből kívánja, hogy végleges győzelmet arasson azok felett az erők felett, amelyekre Szalal marsall vezetésével 1962. őszén döntő csapást mért. Eddig Jemen és Magyarország között nem voltak egyezményes kapcsolatok.

Szalal marsall látogatása nemcsak az időszerű nemzetközi kérdések megtárgyalására és az egymás jobb megismerését célzó véleménycserére nyújtott módot, hanem előkészíti a jövőbeni egyezményes kapcsolatainkat is,

amelyek lehetővé teszik a k...

ország együttműködését. Az elnök vezette első hivatalos jemeni delegáció — amely itt tartózkodása alatt megkösörözta a Magy Hősök Emlékművét, megtekintette a Dunai Vasművet és több más intézményt — Magyarország szívesen látott vendége, több más szocialista országban tett látogatása után nálunk is olyan gyümölcsöző tanácskozást folytatott, amelyek eredményeként sikerült tovább erősíteni Magyarország és a Jemeni Arab Köztársaság baráti kapcsolatát.

## Csehszlovák-jugoszláv közös közlemény

Belgrádban véget értek a csehszlovák-jugoszláv hivatalos tárgyalások, amelyeket Václav David, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság külügyminisztere és Kocsa Popovics, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság külügyminisztere folytatott a nemzetközi kérdésekről, valamint a csehszlovák-jugoszláv kapcsolatokról.

A barátság és a kölcsönös megértés légkörében lefolyt tárgyalások befejeztével kiadott közös közlemény megállapítja: a nemzetközi helyzetről folytatott megbeszélések során kifejezésre jutott a megvitatt kérdésekben a nézetek azonossága vagy közelsége.

A tárgyalások folyamán kiemelték azoknak a gyakorlati intézkedéseknek a pozitív hatását, amelyek nemzetközi téren erősítik a bizalmat és ja-

vítják a kölcsönös megértést, s sikrasszáltak az általános és teljes leszerelés, valamint olyan hatékony intézkedések mellett, amelyek kedvező feltételeket teremtenének a cél mielőbbi eléréséhez.

A felek elítélték az NSZK militarista és revansista körök politikáját, és kiemelték a német kérdés két szuverén német állam fennállása alapján történő megoldásának nagy jelentőségét.

A közös közlemény végül örömmel állapítja meg, hogy Kocsa Popovics 1963 decemberi prágai látogatása óta további jelentős előrehaladás történt a két ország baráti kapcsolatainak fejlődésében. Hangsúlyozták Antonin Novotny csehszlovák köztársasági elnök szeptemberben sorra kerülő jugoszláv látogatásának nagy jelentőségét.

## Amerikai vendégjárás Saigonban

### McNamara ismét Dél-Vietnamba repül

Maxwell Taylor tábornok, az amerikai vezérkari főnökök egyesített bizottságának elnöke Saigonba érkezett, hogy részt vegyen amerikai-vietnami katonai megbeszéléseken.

Johnson amerikai elnök hétvégi nyilatkozatában bejelentette, hogy McNamara amerikai hadügyminiszter ismét Saigonba érkezik, ahol alig két hónappal ezelőtt tanulmányozta annak lehetőségét, hogyan tudná Washington pénzzel és katonai vonalon tartósítani Nguyen Khanh tábornok diktatúráját.

A saigoni rendőrség három embert őrizetbe vett, amikor alá akarták aknázni a saigoni repülőtérről a városba vezető úton levő hidat, amelyen McNamara gépkocsijának át kell haladnia. Az akna elhelyezését előkészítő személyek egyike azonban a hid alatt beleszúrt a vízbe és így elúrta magát és társait.

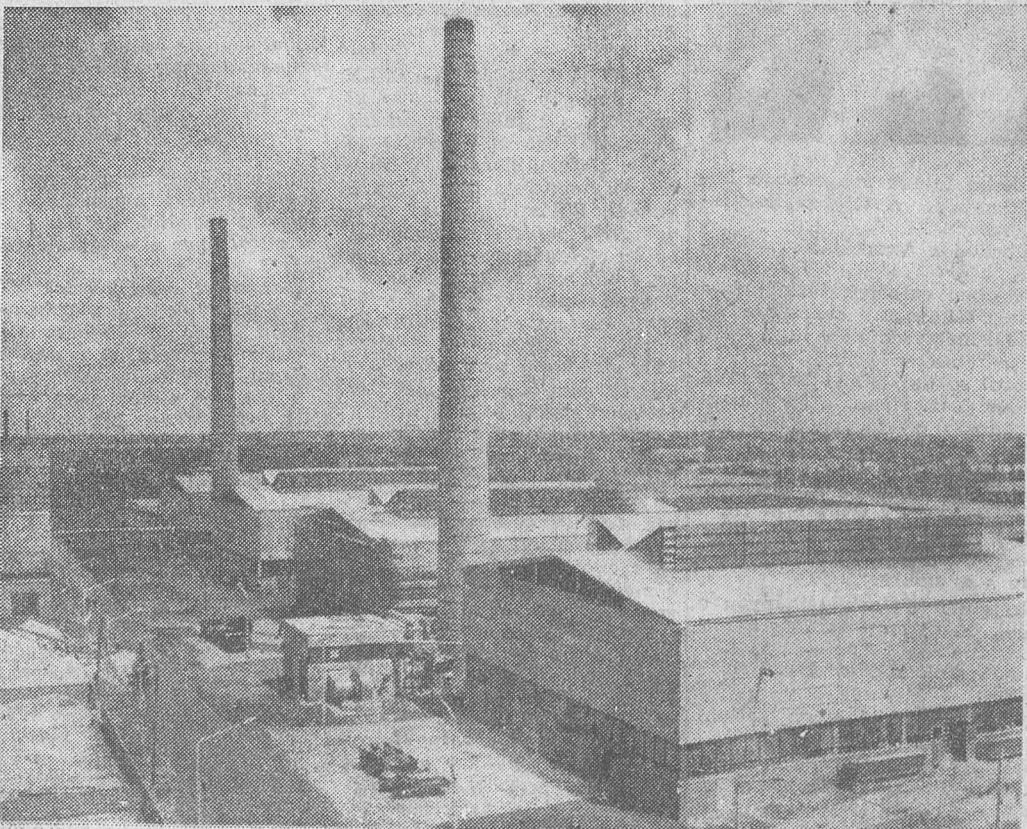
J. K. Javits amerikai szenátor vasárnap este a New York-i rádióban és televízióban ismét arról kívánta meggyőzni az amerikaiakat, hogy

„Vietnamban kell maradnunk és be kell fejeznünk, amit megkezdtünk” vagyis: állandósítani kell az amerikaiak uralmát Dél-Vietnamban.

### Az arab liga elé kerül az adeni angol agresszió

Az Egyesült Arab Köztársaság kormánya jegyzéket intézett az Arab Liga főtárgyalóhoz, és kérte a liga tanácsa rendkívüli ülésének összehívását Angliának az arab félsziget déli körzeteinek lakossága ellen elkövetett agresszív cselekményeinek megtárgyalása céljából.

A jegyzék javasolja, hogy a Kairóban megrendezett rendkívüli ülészakra összejövő tanács vizsgálja meg azt a fenyegetést, amelyet az angol katonai erősítéseknek Aden vidékére küldése jelent. Az EAK jegyzéke megfelelő intézkedéseket javasol a kialakult veszélyes helyzettel kapcsolatban.



## Megkezdte az Orosházi Üveggyár a termelést

Orosházán ünnepélyesen felavatták hazánk legkorszerűbb, legnagyobb üveggyárának első három üzemét. Jelenleg három kemence üzemel. Egy öntött síkűveget gyárt az építőipar számára, a másik kettő pedig konzervüvegeket és palackokat az élelmiszeripar részére.

Az Orosházi Üveggyár megépítésének jelentős szerepe van népgazdaságunkban, mindenekelőtt az építőipar és az élelmiszeripar üvegellátásában.

A gyár teljes felépítése után közel másfél millió négyzetméter öntött síkűveget készít, amely jelenlegi termelésünknek kétszeresét teszi ki. A gyár felépítése nagy jelentőségű élelmiszeriparunk fejlesztése szempontjából is. Ugyanis az üveggyár a teljes kapacitással való üzemeltetésétől kezdődően évente mintegy 91 ezer tonna öblösűveget készít majd, amely 180 millió darab konzervüvegnek és 60 millió darab palacknak felel meg. Ez a mennyiség a jelenlegi magyarországi üvegtermelésnek konzervüvegben 2,5-szeresét, jelentli.

**Kinek-kinek érdeme szerint**

Polyák Miklós és Porkoláb Lajos egyszerre kerültek a börtönbe. Bűncselekményük csaknem azonos, mindkettőjüket garázdaságot itélték el. A két hűs esztendő fiatal között a hasonlatosságok mellett azonban lényeges különbségek is vannak.

Polyák a börtönbüntetésének nem tulajdonított különösebb jelentőséget. Nem érzett semmi szűnyt. Cinkusan figyelmen kívül akarta hagyni a magatartási szabályokat. Több esetben figyelmeztetésben és később fegyelmi büntetésben kellett őt részesíteni.

Kihívón hangoztatta: — Első büntényes vagyok, úgyis megkapom a harmadkedvezményt...

Porkoláb Lajoson már a befogadáskor lehetett látni, hogy mélyrehatóan szegényli magát. Átérezte, hogy cselekedete mennyire helytelen, erkölcstelen volt. A börtönszabályokat mindenkor betartotta és úgy viselkedett, ahogyan azt a szabályok megkövetelik. A kidott munkát pontosan elvégezte, körtétét példásan rendben tartotta. Igyekezett úgy viselkedni, hogy az hasznára váljék.

A bíróság az elmúlt hetekben Baracskán tárgyalta a feltételes kedvezményüket. Mindketten igazoltatott várták a döntést. Polyák ismét hangoztatta, kár igazolni, az első büntényeseknek „járt” a harmad. Csak akkor szepent meg, amikor a börtönben tanúsított helytelen magatartása miatt elutasították a feltételes kedvezményben való részesítését.

A bíró kihirdette, hogy Polyák elítélt büntetésének egész idejét köteles letölteni. Míg Porkoláb Lajost fegyelmezett magatartásáért, szorgalmas, jó munkájáért harmadkedvezményben részesítették.

— zi —

**Egy elítélt — két arca...**

Tág lehetőséget ad az elítéltnek a fegyelmi zárka magánya ahhoz is, hogy senkitől nem zavartatva, múltját visszapergetve, megtalálja, hol rontotta el az életét? S hogyan tudna minél könnyebben kijutni a „hullámvölgyből”, hogyan találhatná meg a legjárhatóbb utat? Abban minden fegyelmi zárással sikerült eddig dűlőre jutni, hogy a pillanatnyi helyzetük hátrányos a számukra, mind anyagilag, mind erkölcsileg.

— Ez igaz — teszik hozzá sokan —, ha azonban előre gondolkodnék az ember... S így voltunk a bűncselekménnyel is. Ahelyett, hogy elköszöztünk volna a „barátoktól”, velük tartottunk tovább, s a kiruccanásnak lám, ismét szabadságvesztés lett a vége...

**Nem fukarkodik a szóval**

Találkozunk olyan elítéltekkel is, akiknél a józanság, a tárgyilagosság a fegyelmi zárkán sem szorítja háttérbe a makacsságot, az önféjűséget, akik másokat hibáztatnak azért, hogy az ő sorsuk a börtönben is ennyire „mostoha”. Ezek az emberek gyávák bevalani a saját hibájukat. Mindent elkövetnek azért, hogy a fegyelmi vétség után megmeneküljenek a felelősségrevonástól. A fegyelmi zárkán mutatta meg valódi enjét a Székesfehérvári Megyei Börtönben Molnár Lászlóné előzetes is.

— Előzetes, s már a második fegyelmiét tölti.

Molnárné úgy tesz, mintha nagyon bánkódnék a történet miatt, néhány perc múlva azonban meggondolja magát. Nehogy gyengének higgye valaki, azt mondja:

— Törődöm is én a fegyelmi-vel! Rajtam ez úgy se segít. Hiába adtak most egyszerre hármat.

Kijelentése arra vall, hogy

Molnárné igazságérzete csödtől mondott. Ő is azok közé sorolható, akik gyávák szembenézni önmagukkal, megtalálni a saját hibáikat.

— Más dolog az — mondja —, ha szépen figyelmeztetik az embert, amikor rosszat csinál.

— Elhisszük, hogy a különböző bűncselekményekért, a magatartási szabályok megsértéséért „teszhezállobbnak” éreztetve volna a figyelmeztetést — jegyezzük meg.

Molnárné nem fukarkodik a szóval:

— Nem tehetek róla. Minden okom megvan arra, hogy így beszéljek. Engem mindenki becsapott, félrevezetett eddig és olyan sok verést kaptam már az élettől. Gyűlölöm az embereket.

Fiatal, harminckét éves még, és már ez lesz a harmadik börtönbüntetés. Molnárné túlságosan sok szépet tényleg nem kaphatott még az élettől. S ha hozzáteszük, hogy a két szabadságvesztés-ítélet között mindössze negyven napot töltött kint...

Negyven nap ügyszólván ahhoz sem elegendő, hogy valaki ötévi szabadságvesztés után alaposabban tájékozódjék. Ahelyett, hogy a munka ízet, a pihenés, a szórakozás adta lehetőségeket megismerte volna, azzal „válaszolt” egy férfinak, aki nem vette feleségül, hogy beverte az ablakait, majd feldőlt a lakását.

Az ilyesmi egyáltalán nem szeretetre méltó emberi tulajdonság. Ha minket ér sérelm, lám, milyen kegyetlenül fáj, de csaknem természetes — legalábbis Molnárné szerint —, ha ő okoz fájdalmat valakinek.

**Ami megdobogtatja a szívét...**

Súlyos bűncselekményért ítélték ötévi börtönbüntetésre először.

— Feltételesen szabadult?

— Nem. Egyetlen napot sem engedtek el.

— Már akkor is így viselkedett? Pedig, de nagyszerű érzés — mondják, akik harmadot vagy negyedet kapnak — korábban szabadulni! Az ilyenek boldogan dicsékednek a feltételes kedvezménnyel. Ebből az órából azonban ön kizárta magát... Van-e családja, gyermeke?

Válasz helyett Molnáré a padlót fürkészte. Az inéni szikrázó tekintet mintha homályosabb lett volna. A heves indulatait valami visszaparancsolt. Néztük a sivár falakat, a kemény deszkapriccsot, s beszélgetés közben most először

érezte, hogy Molnárné várta a válaszal.

Az a tizennégy éves gyermek, akiről most szinte fél beszélni. Mégis megdobogtatja e mindentől és mindenkitől „elrugaszkodott” édesanya szívet! A gyermek szeretne még gondtalanul sétálni édesanyjával az utcák rengetegében, és boldogan újságolná pajtásainak, ha minél előbb viszontláthatná az édesanyját.

Még sem az hát Molnárné, mint akinek mutatni igyekszik magát. Rosszul sikerült az alakítás, a színész megbukott. Gyűlöl, mert becsapottnak érzi magát. Ugyanakkor bízik, titokban hisz, mert jövőt, nyugodtabb holnapot szeretne magának. Benne is él a vágy: nyugodtan lepiheni este és tisztán ébredni reggel, s úgy élni, hogy tartozék valakihez.

**Kit érdemes követni?**

Amikor a gyermekét említettük, Molnárné, az édesanya gondolatban nem volt több a fehérvári börtönben. Ki tudja, merre kereste a gyermekét, miért hallgatott, aggódott legjobban? Azért-e, milyen lesz a gyermek bizonyítványa, vagy azért-e, milyen jövő várja azt a gyermeket, aki anyai felügyelet, segítség nélkül vág neki az életnek...

Néhány Molnárné bizonyára találnánk még a különböző börtönökben, akiknek a nyugodt életet, a tiszta reggelt kevés csak óhajítani: nagyon meg kell küzdenie érte annak az embernek, aki börtönből szabadult!

Az ilyentől mindig és mindenütt többet várnak, az ő munkáját, magatartását sokkal több szempár figyeli. De szép számmal akad segítőkész is. Különben hogyan mondhatnánk azt, hogy a bűnözés csökkentése s ezzel egy időben az elesett emberek felemelése társadalmi ügy?

Am a segítő szándék akkor lesz gyümölcsöző, ha a szabaduló akarataival párosul, ha a szabaduló nem jár el félúton, hanem szilárdan halad a kitűzött cél felé. Mindenkit érhet csalódás, ez azonban nem ok a megtorpanásra, a visszaesésre. Azok társaságát kell keresni, akiről példát vehetünk: a becsületes munkásembereket.

— ács —

**NÉZŐPONT**

**Az élet árnyékos oldalán...**

— Harmadszor vagyok börtönben. Az első büntetésem nem volt hosszú, az idő alatt nem is tanultam semmi jót a börtönben, csak néhány „módszert”, hogy majd a szabadulásom után ügyesebben biztosítsam magamnak a jólétet... Ezeknek a módszereknek az alkalmazásával aztán hét év és négy hónap újabb büntetést szedtem össze. Mikor ezt letöltöttem, már komolyabban keztem gondolkodni. Dolgozni akartam, de mindenütt bizalmatlanul fogadtak az emberek, kiközösítettek, mert büntetve voltam. Elkéseredtem... és egy hónap múlva már hónap beküldött mögöttem a börtönajtó...

Ez önértékelés hallatán, az emberből kibukkan a szó: — Az elítéltek szótárában az ilyenek becézik a „dörzsölt” jelzővel...

A megjegyzésre sértődés ül emberünk arcára:

— De kérem?...

— Sérti ez a jelző?

— Hát, amiért így történt, nem kell mindjárt a legrosszabbat feltételezni rólam... Ámbár, tíz évvel ezelőtől ezt még nem kifogásoltam volna...

— Azóta megváltozott?

— Megváltoztam, mert megismertem az élet napos oldalát, a munka ütemét, az élet szépségét. Akkor még nem ismertem ezeket.

— Vallja be, nem is akarta ismerni, megtalálni. Serkentette a makacsság, a dac, hogyha rendes nem lehetek, legalább a bűnben legyek valaki?...

— Az is volt bennem.

— És az „élet napos oldalát, a munka ütemét, az élet szépségét” hogyan ismertem meg? Olvasta vagy hallotta valahol?

Hosszú hallgatás következik, majd elgondolkodó szomorú válasz:

— Sokan nem hisznek az ilyen magamfajta elítélteknek, ha így beszél... Esetleg megkülönböztetnek a többiktől, ha jól viselkedem, ennyi előnyöm származik... Az élet napos oldaláról kifejezést pedig se nem olvastam; se nem hallottam. Ezt, amikor szabad voltam, kint tapasztaltam... Vannak barátaim, ismerőseim: míg nekem az éveim idebent telnek, mind fájóbb a bánat, hogy hozzájuk képest én mennyi mindent vesztettem, mennyit nélkülöztem, míg ők...

— Maga kereste magának.

— A sok rossz után, én ezt belátom. Nem voltam rászorulva a máséra, de könnyen,

jól akartam élni. En a kinti nehézségekkel nem ismerkedtem meg még akkor. Az első szabadulás után, mikor kint dolgoztam, nyugodtan keltem, fektüdtem... Ezt nevezem én az élet napos oldalának...

— Szülei?

— Kolozsváron vannak. Nyugalmazott postatiszt az apám. Nekem gyermekkoromban, ami egy gyermeknek meg kellett lenni, az megvolt.

— Iskolái?

— Hét elemis jártam — mondja, s kis szünet után, mintha meglepetést akarna okozni vele, hozzáteszi: — meg egy év polgárit is. A szüleim elláttak minden jóval, kérték, hogy tovább tanuljak, de aztán mégse fogtak szigorúan...

A hosszú évek alatt mért nem végezte el a nyolcadik általánost már?

— Mert egy polgárim is van — mondja nem valami nagy meggyőződéssel. S megadón bőlint, amikor hallja, hogy a konfliktus korában végzett négy polgárinál a rakéták korában végzett nyolc általános sokkal többet ér. Az első polgári semmiképpen se pótolja a nyolcadik általánost.

Nem kételkedünk abban: már azt is belátja ez az ember, hogy az élet napos oldalért nem vágyakozni, hanem becsülettel megküzdéni kell. De vajon képes lesz-e erre? Mintha bajdani ifjúsága fölött mondana ítéletet, úgy beszél a fiatalabb elítélt társairól:

— Nem látunk célt maguk előtt. A rossz tanácsot szívesebben megfogadják, azért kerülnek vissza — és mintha megint könyvből olvasná, szépen mondja: — ezek a fiatalok soká érnek meg annyira, hogy belássák: nem érdemes tovább folytatni a bűnös életet... Mert az évek szállnak...

Erre aztán mi mást lehetne válaszolni, mint azt, hogy ember válogatja. Hátha ezek a fiatalok tanulmányokba, s hamarabb megérnek, már csak azért is, mert segít őket ebben az ilyen „nagykoros” elítéltek sóvárgása az élet napos oldalán.

A több mint egy évtized szabadságvesztés után, amelyet három-négy részletben szerzett, negyven éves fővel menne már emberünk vissza a szülői házhoz. De nem lehet többé.

A példája mindenesetre érték a tanulékony fiatalabbak számára:

— Vigyázzatok, amíg nem késő! Így ne járjatok. (szü)

**A VÍZ MELLETT...**



A Holt-Tisza partján, dús lombú fűzfák árnyékában húzódik a Nagyfal Célgazdaság kacsatelepe. A telepen kötelesegtudó, fegyelmezett elítéltek dolgoznak.

Mit lehet a telepen foglalatokodók munkájáról messziről látni?

Csak azt, hogy vödörrel a kézben emberek járkálnak a hűvös vízparton. Időnként, amikor takarmány érkezik a telepre, lepakolják a kocsirol, majd ismét vödörrel látni őket. Néha hosszabb időre eltűnnek a keltető épületében.

Ezt látni messziről. Közlebről sokkal többet lehet látni és hallani. A vödörben kacsaeledel van. Naponta tíz mázsát is kihord az etetőbe egy-egy itt dolgozó elítélt. A kacsák rendkívül falánk jószág. De a vele való törődést egészséges fejlődéssel, szép súlygyarapodással halálja meg.

A keltető épületébe se piheni húzódnak be az elítéltek. Naponta sok ezer tojást kell megfigetni, levegőztetni itt, s ez szintén nagy figyelmet, felelősséget igénylő kötelesség. Éppen ezért a legfigyelmesebb, legfegyelmezettebb, legszorgalmasabb embereket jelölik ki erre a munkára.

Varga István, Sárközi István elítélt és még néhányan a keltetőben végzik példásan a rájuk bízott munkát. Bak Lajos, Szabó Gyula, Szőnyegi Miklós elítéltek és a többiek viszont a nevelőtelepen felelősek a kiskacsák fejlődéséért, gyors súlygyarapodásáért. Büszkén újságolják:

— A nyolchetes kacsák súlyátalaga: kétkiló ötven, kétkiló hatvan deka,

és ahogyan a kiskacsák nőnek, gyarapodnak, úgy nő, gyarapszik az itt dolgozó elítéltek jó munkájának az elismerése is.

A szorgalmas, kötelességtudó emberekre a szabadulásuk után a társadalom is bizvást számít.

(— ák.)

**CSENGETÉS ELŐTT**

**MŰSZAKVÁLTÁS KÖZELÉDIK.** A konfekcióüzemben változatos a hangulat, a munkaritmus magán viseli a már-már ledolgozott nyolc órának jegyeit.

Vajon mit látunk ilyenkor az üzemben? S a látottakból milyen következtetéseket vonhatunk le?

**OTT A TEREM KÖZEPÉN** egy gép áll. Mögötte ül az elítélt s a túból kiszakadt cernával babrál. De már jó ideje. Mélyen előre hajol, ránéolja a homlokát, hunyorítja a szemét. Valószínű, azon gondolkodik: befűzze-e még a túbé azt a cernát, avagy simogassa, amíg megszólal a csengő? Számára most az a cérnebefűzés borzasztó nagy erőfeszítést jelent. A ledolgozott hétóra-ötvénvalahány perc után, úgy látszik, erre már sehogyan se futja erejéből.

Mellesleg ő az, aki váltótársától elválná, hogy mindenkor befűzve, jól olajozva, előkészítve hagyja az ő számára a gépet. Az ilyen ember azt se bánja, ha a társai mindent megvárnának helyette. De hogy ő maga is igyekezzon a társai munkáját elősegíteni...

Mire fel?...

Babrálgat a cernával, s az sehogyan se akaródzik bebújni a túbé. Dühösen néz körül: mi az? Elaludtak? Miért nem szólal már meg az a csengő?

**A MOTT EGY MÁSIK GÉP** igen lassan, betegesen zakatol. A rajta dolgozó mintha

ólomterhek nyomnák... Vagy álmos? ... Nehéz, darabos mozdulattal eresztí a gép alá az anyagot.

Te úristen! Ha azt a gépet lábbal kellene hajtani — mint nagyanyáinknak hajdanában —, ez az ember bizonyosan a gépasztra koppintaná fáradt fejét a nagy erőlködésben. Szerencsésjére a varrógépet villanymotor hajtja, csak a pedálon kell pihentetnie a lábát, s megy az magától. De hát akkor miért ilyen álmosan megy? Miért?

Csak azért, mert műszakváltás közeleg? Ez az ember bizonyosan erősen rákapcsolt a műszak kezdetén, s mostanra elfáradt. Bizonyosan ledolgozta a magáét, s most már nem telik többre az erejéből. A csengőszó majd megkönnyebbülsé lesz neki is.

De menjünk tovább, nézzünk mást.

★

**OTT A SOR SZÉLÉN** ez az ember — azokat személyesti meg, akiket a műszakváltás előtt néhány pillanattal nem izgat se tér, se idő. A gép fölé hajolva dolgozik. Szépen, egyenletesen zúg a motor, s a varrógép lapján csak úgy siklanak, vágatnak a kockás dunnahuzatok egymás után. Muzsikál, zeng ez a gép, mint ha vezényelne, diktálna a többieknek: még, még, gyerünk,

mert mindjárt elnémit benűnket a csengő.

Vajon honnan e lendületes, friss ütem a műszakváltást megelőző pillanatokban? Ez az ember talán kényelmesen kezdte? Lustálkodott, lazált, s most azért kapcsol rá, hogy behozza a még behozható?

★

**A CSENGŐ VÉGRE MEGSZÓLALT,** s elhallgattak a gépek. És most nézzük meg az egyéni teljesítmény-kimutató alapján: mennyiben volt helyes az előbb látottakból levont következtetésünk?

Az első példánál majdnem pontos volt. Az a cernával gyözködő, csengetést váró igy gyözködte át a műszak nagy részét. Rettenetes erőfeszítése eredménytelenségeként sikerült magát megtartani az átlag alatt. Az ilyen ember működéséből nyerhetne valaki az aktív semmittevés kifejezését. Ez a kifejezés pontosan fedi az első példánkban ábrázolt ember keserves működését.

A második példából levont következtetésünk — be kell vallanunk — helytelenek bizonyult. Az egyéni teljesítmény kimutatása azt mondja róla:

Amott az a fáradt, álmos, darabos mozdulatú ember nem a serény munkában fáradt el a műszak végére. Fáradt volt már reggel is. Ünottan, kényeszeredetten érkezett az üzem-

be. Rajta tettenes teher a gond, hogy: jajj! Előttem megint ez a hosszú nyolc óra! Jajj, ennek sose lesz vége! Jajj, ebbe bele kell pusztulni... Lusta, tohonya gondolatai kifárasztották, ránehezettek, fékelték egész napon át. Reggel is fáradt volt, unott, kényszeredett. Most már valóban fáradt lehet, mert a semmittevés, a kényszeredettségek, a munka alóli kibúvók keresése kegyetlenül kifárasztják a lustákat.

A harmadik emberről csupa jót mondanak az eredmények: Nem az utolsó percekben látott a serény munkához, reggel óta ebben az ütemben dolgozott. Az egyéni teljesítménye magasan az átlag fölött szárnyal. S milyen ellentmondásnak látszik: éppen ez az ember a legfrissebb, legruganyosabb most a csengő megszólalásának pillanatában is.

Ez hogyan lehetséges?

**EGYSZERŰ A MAGYARÁZAT.** Ő egész napon át nem fárasztotta önmagát lehetetlen kettősséggel. Nem roncította az idegeit, a gondolatát képtelen, teljesíthetetlen dolgokra erőltette. Amikor dolgozott, a munkájára figyelt, s egymás után kerültek ki keze alól a kész dunnahuzatok, s így olyan hirtelen elröppent a műszak, elröppent az idő.

A lomha embernek a pihenés is kínzó gyötrelm. Csak a serény ember képes nyugodtan, jól piheni a munkában töltött sikeres nap után.

— r. sz. —



# VIZSGA

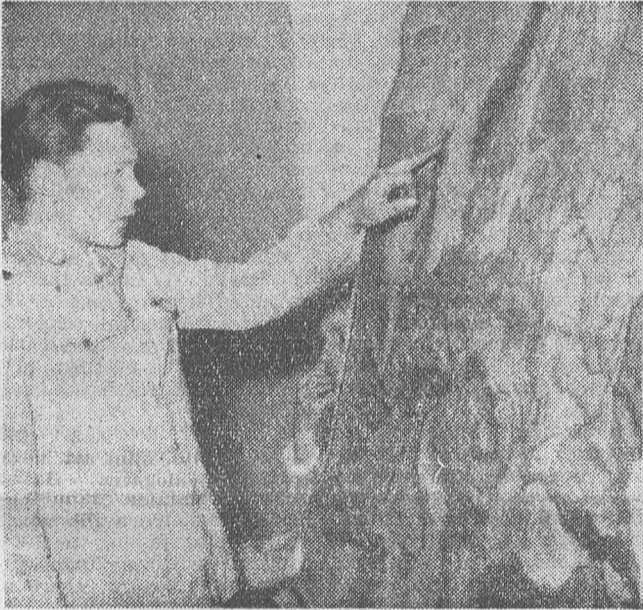
A tanteremben hosszú fehér asztal, virágokkal. Mögötte a vizsgabizottság. A padokban izgatott tanulók. Olvaszák a névsort, az első ki-megy tételt húzni. Ideges, re-megő kézzel nyúl a kis pa-

folyó általános iskolai vizs-gákon is. Bármelyik osz-tályba nyitottunk be, mindenütt ezt tapasztal-tuk. Pedig különösebb ok nem volt az aggodalomra, hí-szen a feleletek legnagyobb

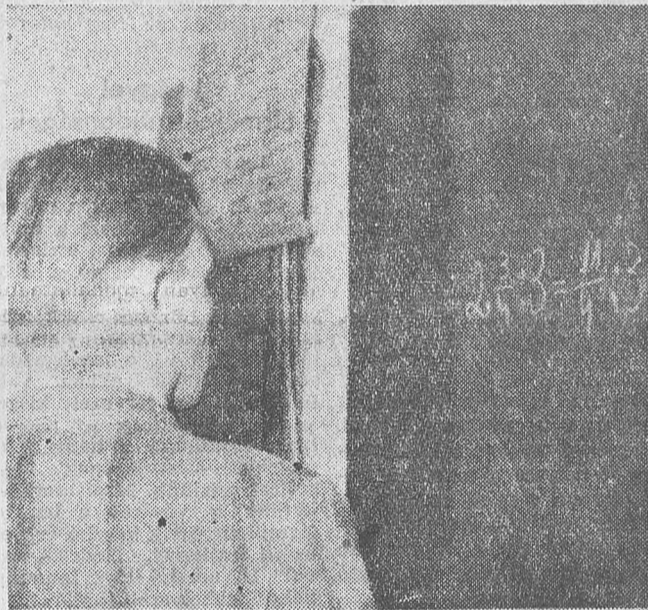
ben vannak olyanok, akik pótlásának szükségességét. Egesz évben rendszeresen ta-nultak, óráról órára készül-tek. Ennek köszönhető az, hogy a mai vizsgán igen sok szép, értelmes, pontos felelet hangzott el, amely alapos munkát követelt meg minden tanulótól. Külön érdemes szólni a VIII/2-es osztály tanulóiról, akiknek a tanulmányi átlageredménye igen jó. A tanulók fele kítőn ered-

ményt ért el, s egyetlen bu-kás sem volt. A vizsgák értékelése még nem fejeződött be, az elért eredmények közlésére, vala-mint a tanév tapasztalatainak értékelésére visszatérünk.

— Zimm —



Földrajzvizsga



A matematikától féltek a legtöbben

pirszületért. Fűrészve olvas-sa, majd visszaül a helyére. Gondolatba mélyedre készíti jegyzetét. Néhány perc s megkezdődik a felelés...

Ezekben a napokban országszerte megkezdődtek a vizsgák. A tanulók tíz és száz-ezrei, általános és középisko-lások, egyetemisták és főisko-lások adnak számot egy év munkájáról, a tanultakról. A vizsga mindig ünnepélyes és sajtós, varázslatos légköréből még a legjobb tanuló sem tudja kivonni magát.

Ez a „vizsgalás” érződött a Budapesti Országos Börtönben

része jó volt, ami az elitelt ta-nulók alapos, lelkiismeretes felkészülését bizonyítja. Öröm volt végighallgatni VII/2. osztályban Nagy B. Lajost. Világos, értelmes föld-rajzfeleletére joggal a legjobb osztályzatot kapta. Ugyan-csak szép feleletet hallhattunk Rakó Sándortól a VIII. osz-tályban. Ady Endre „Felszál-lott a páva” című versét ele-mezte. Idős kora ellenére egész éven át szorgalmasan tanult, minden órára lelkiis-meretesen készült fel. Sok fia-tal tanulhatna példájából.

A nyolcadikosok között töb-

nyét a tanulók egész évi munkájáról és a vizsga fele-leteiről.

— Több éven keresztül ves-zek részt az elitelt vizs-gáztatásán. Az a meggyőző-désem, hogy a tanulók nagy ré-sze átérzi a hiányzó osztályok

## Az anyai szív

L átsz-e boldogabb embert a gyermekét sétáltató édesanyánál? Tudsz-e más-ról olyan szeretettel beszélni, mint a gyermekedről? Viszel-e bármit is olyan iz-galommal haza, mint a gyer-mekednek vett ajándékot? Létezik-e hasonló öröm, amely úgy hatalmába keritene, mint a gyermekedről kapott első anyánapi kö-szöntő, vagy amikor meg-érted, hogy azt mondja: „Anyu?”

Az idő azonban eljárt, a „tipegő” egykori gazdája felcseperedik, a kamaszból férfi, a csitriből menyasz-szony lesz. Es ülsz ismét a nagy gond társaságában: va-jon, mit hoz a holnap, le-hetsz-e még egyszer olyan büszke gyermekedre, mint akkor, azon a húsz év elö-tti vasárnap délután? A sok izgalom, aggodás okozta mély ráncok szelidebbek le-hetnek-e arra a gondolatra, hogy derék, jóra való gyer-meket neveltél, avagy: ép-pen a gyermeked miatt le-szel kénytelen menekülni az emberek elől...

Középkorú asszony ül az asztal túlsó oldalán. Még nem döntötte el, mit-vo legyen. Beszélőcédulát szorongat a kezében. Amígta pedig az értesítést megkap-ta, bőven lett volna ideje igent vagy nemet válaszol-ni arra a kérdésre: megér-demli-e a fia, hogy meglá-togassa? Biztatást vár. Sze-meit már vörösré marták a könnyek, a sírás azonban nehezen szűnik.

Első látásra barátságta-lannak, szigorúnak találja a szobát, de észreveszi: meny-nyi bent és kint az ablak előtt a virág. Azt is látja, hogy milyen szép, gondo-zott a kert. „Ahol így szere-tik a virágot — gondolja — ott minden bizonnyal meg-értésre talál...”

A nevelő már másodsor-keri a beszélőcédulát, hogy megtudja végre, kihez jött az asszony. Megnézi a dátu-mot és így szól:

— Korán jött, néni, va-sárnap lesz a beszélő... — nyújtja vissza a nevelő a papírt.

— Megnéztem én a dátu-mot, nagyon is megnéztem, s ahogyan ma, úgy vasárnap is jöhettek volna, csakhogy — nehéz kimondani — nem akarok találkozni a fiam-mal. Nem érdemli meg...

A zokogó asszony ismét zsebkendőjébe temeti az ar-cát. Egy édesanya vivja drá-mai küzdelmét a szívében tomboló keserűséggel.

Az iménti mondat nyomán szomorú csend borul a nevelői szobára.

Várunk: ha ennek az édesanyának volt ereje ki-mondani azt, hogy: „nem akarok találkozni a fiam-mal, nem érdemli meg”, ak-kor mást is el fog monda-ni. Halkan, alig hallhatóan szólal.

Messziről indul, abból az időből, amikor elhagy-ja őket a férj, s a gyermek-neveléssel járó nehéz gon-dokat senkivel sem tudja megosztani. Szinte éjt nap-pallá téve dolgozik, küzd fáradhatatlanul azért, hogy ő is vehessen ruhát, új ci-pőt a gyermekének, hogy ne sajnálkozva nézzenek végig a „félárván” az emberek. Legszébb éveit áldozza fel a gyermekéért. Nem megy férjhez, noha kérője volna, s talán könnyebb is lenne úgy, de ne emeljen kezét idegen férfi az ő gyermeké-re, ha netán rossz fát ten-ne a tűzre...

Nem nevelt rosszul. A fiánál a szakmaszeretet, a munka, a szórakozás és a tanulás között nagyszerű összhang teremtődött. Akko-riban még az édesanyját mindenkinél jobban tisztel-te: hallgatott rá, tanácsát kérte, ha válaszút előtt állt. Esténként órákig tudtak he-szélgetni kettesben az élet különböző problémáiról. — A másnapról, apró-cseprő dol-gokról. Ebben az időben ke-vés boldogabb asszony la-kolt Újpesten nála. Hány-szor megállították az utcán a fiához hasonló korú gyer-mekek szülei azzal, hogy: „De rendes fia van, Margit.”

— Azt hiszem, ezek vol-tak életem legszebb évei — mondja az asszony. — A fiam egyre-másra kapta a dicséreteket, s a jutalmakat a munkahelyén is. Mindenki azt mondta róla: a legjobb vasbetonszerelő. Közben megnősült. Gyönyörűen ke-resett. Szépen élt a csa-ládjá. Külföldi építkezéshez küldték: szaktanácsadónak. Ott is megálta a helyét. De azt, amit a későbbi évek hoztak, s amennyit szenved-tem, azt a legádázabb ellen-ségemnek sem kívánom...

Nem igaz, hogy a rossz-szul sikerült házassága miatt kellett annyira lesúly-lyednie, inni olyan sokat.

Később még több szomorú hírt hallottam a gyer-mekemről. Már félve nyi-tottam ajtót, ha valaki csen-getett: hátha megint a rendőrség... Akkortájt ugyanis a rendőrök sűrűn keresték nálam a gyereket. De jöttek a papírok is: szá-bálysértés, pénzbüntetés, ér-tesítés arról, hogy a fiamat minden szórakozóhelyről ki-tiltották, aztán rendőri fel-ügyelet, majd elzárás kö-vetkezett. De nehéz napok voltak! Már féltem az utcá-ra menni, remegtem, ha va-laki megszólított, hiszen tudtam, hogy a második kérdése a fiam lesz. Akik eddig irigyeltek, most szá-nakozva néztek rám vagy köszönés nélkül mentek el mellettem.

— Az a gyermek, akivel valamikor mindent megbé-szélünk — folytatja az anya —, aki bizalommal jördült hozzám, mert tud-ta, hogy jöt akarok neki, egyszer azzal állított be: anyam, bemutatom az új feleségem... Nagyon megle-pődtem. Valamit észrevehet-tel rajtam a gyerek is, mert így folytatta: „Persze, per-sze, hát édesanyámnak nem mondtam, hogy ismét meg-nősülök, de miért is lett vol-na ez fontos... Elvégre fel-nőtt ember vagyok, a ma-gam gazdája.” Legalább ezt ne mondta volna. Ugy érez-tem, azt akarja közölni ve-lem, hogy semmi közöm sincs ahhoz, amit ő csinál. Hiába magyaráztam neki, hogy nem viselkedhet így az ember, hiába kértem: ha magára nem, legalább gyer-mekeire, s az édesanyjára legyen tekintettel.

Olyan szép két gyermeke van, nagyon szeretem őket. Okosak, kecsesek, gon-dozottak. Törődik velük az édesanyjuk. Nem lehetett ez az anya feleségnek sem rossz. Velem lakott, amikor fiam távol volt az otthontól, látnom kellett volna, ha olyasmit csinál. Ot kell vé-denem, és nem azért védem, mert az unokáim édesanyja, hanem mert százsorta jobb a fiamnál. De a legszelidebb bárány is megvadul, ha örö-kösen csak kínozzák...

Miért utazott Pálhal-mára, ha nem akarja látni a fiát, ha nem akar beszélni vele?

Mert az elmondottak el-lenére is szívémen viselem a sorsát. Szeretném tudni, hogy a börtönben rendesen viselkedik-e? Bizhatok-e abban, hogy egyszer jóra való ember lesz még az én fiam is? Ha fáj is a múlt, ha na-gyon nehezek voltak is az említett évek, s ha meg-annyi keserűséget okozott is a viselkedésével, azért a saját gyermekem marad.

A sokat sirt anyának aztán felderült az arca, mert azt hallja a nevelőtől, hogy a fia szorgalmasan dolgozik és fegyelmezetten, tisztelettel viselkedik a börtönben. Ha így tesz ez-után is, akkor a büntetésé-nek harmadát elengedik. Még nincs kizárá ok. Ha most tárgyalná a harmad kérelmét, minden bizony-nyal megkapná.

Az asszony örül a jó hír-nek, szemében ismét a régi fény csillog. Búcsúzóul még annyit mond:

— Féltem ettől az úttól, de most már eljövök a va-sárnapra beszélőre is.

... Anya a szó legigazibb értelmében: feledni is, meg-bocsátani is tud. K. I.



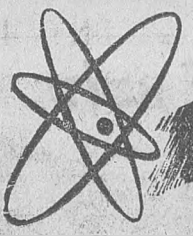
Tételhúzás...



Felkészülés...



Felelés...

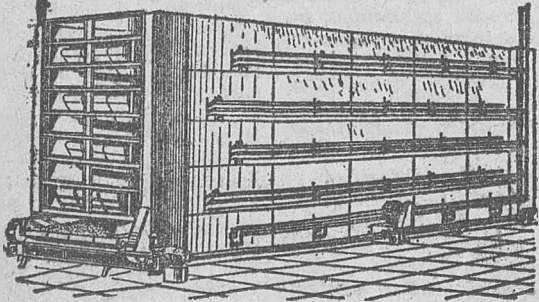


# A TUDOMÁNY és a TECHNKA világából

## A BNV-n láttuk

Tíz napig ismerkedtek a szakemberek, látogatók tíz- és százazrei a műszaki újdonságok, új gyártmányok ezreivel a magyar és a külföldi ipar nagy seregszemlén, a Budapesti Nemzetközi Vásáron. A sok-sok újdonságból, érdekességéből mutatunk be ezúttal néhányat — persze, a teljesség igénye nélkül.

### Téztagyártó gépsor



Az olasz Pavan-gyár nagy teljesítményű, önműködő téztagyártó gépsorával jelentkezett az idei kiállításon. A gépegységek rendkívüli pontossággal — plusz-minusz 1 százalékos megengedett maximális eltéréssel — végzik el a szükséges nyersanyagok adagolását, összedolgozását. A gépsor óránkénti teljesítménye 400 kg téztáfa. Impozáns, minden részében fémből készült, teljesen önműködő szárító egészíti ki a gépsort. Ennek teljesítménye — a szárításra kerülő anyagtól függően — óránként 100—700 kg téztáfa. Ez az egység természetesen más önműködő gépegységekhez is csatlakoztatható.

### Fröccsöntő automata

A nyugatnémet Rheinstahl-konzern pavilonjának egyik legérdekesebb kiállítási tárgya a revolver rendszerű műanyagfröccsöntő automata volt. A revolverfejbe hat különböző forma fogható be tetszés szerinti sorrendben. Egy-egy művelet elvégzése után a revolverfej elfordul, így külön hűtésre nincs szükség, a fröccsöntések gyorsan követhetik egymást. Ennek a különleges megoldásnak köszönhető, hogy az új automata termelékenysége hatszor nagyobb, mint a hagyományos fröccsöntőgépeké.

### Nagy teljesítményű belga textilgépek

Első ízben állított ki a BNV-n a belga Duesberg-Bosson-cég, a világ egyik legtekintélyesebb textilgyártó konzernje. Különösen két berendezésük keltette fel szakembereink figyelmét. A bemutatott nagy teljesítményű kartológép jelenleg a legkorszerűbb ilyen berendezés. Teljesítménye mintegy másfélszerese az eddigi hasonló gépeknek. Alkalmazásával több munkaciklus, un. gépi átmenet takarítható meg, nagyméretű egységeket szállít, így üzemeltetése rendkívül gazdaságos. Mind állati eredetű szálak, mind pedig műszálak feldolgozására alkalmas. A tetszetős külső, a zajtalan működés, a legkorszerűbb kivitel mellett szintén a nagy termelékenység a jellemzője a kiállított kartológépnél. Rendkívüli méretű csévék állíthatók elő vele. A fonóorsók végére szerelt különleges fonófej minimálisra csökkenti a szálszakadások számát.

Az újszerű fonófej további előnye, hogy szétválasztja a sodratadás és a felcsévelés műveletét, kiküszöbölj az ún. szálballont, s ezáltal jóval nagyobb sebesség elérését teszi lehetővé.

### Profílvágó berendezés

Az angol kiállítás egyik legérdekesebb műszaki újdonsága a Merlin profílvágó berendezés, amely maximálisan 2000 milliméter szélességű lemezek vágására és másoló vágására használható fel. A 150 milliméternél vékonyabb lemezeket egyszerre 1—6 vágófej vághatja, a tűrés pontosság kisebb plusz-minusz 0,8 milliméternél. Különböző tartozékokkal a berendezés a következő műveletek elvégzésére használható fel: közönséges

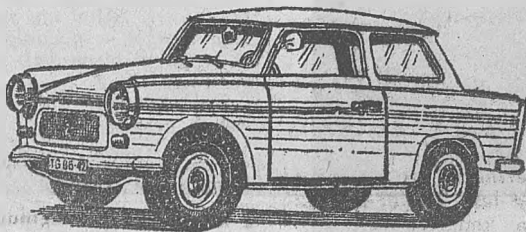
rözik. Az ablakok felülete 26 százalékkal nagyobb, mint a korábbi típusú — s ez lényegesen növeli a vezetés biztonságát és kényelmét.

„Megnőt” a csomagter is, az utastérbe pedig minden korszerű kellék megtalálható: belső világítás, ruhaakasztók, leüthető ablakok, stb. A hátsó üléseken helyet foglalóknak sem kell ezután szoronganiuk, kényelmes hely áll rendelkezésükre. Az erőforrás a már ismert, gazdaságos, 600 köbcentiméteres motor, amely 100 km/órás maximális sebesség elérését teszi lehetővé.

### Félonműködő gumiabroncsgyártó berendezés

A híres nyugatnémet Krupp-cég évről-évre azokat a termékeit mutatja be ipari seregszemléken, amelyek leginkább beleilleszkednek iparosítási terveinkbe. Ilyen berendezés félonműködő nyersköpenyeket készít. A nyersköpenyt a dobtegyelre szerelt, cserélhető összcsepapódra dobrogolyóztat. A forgo dobra gumival bevont kordzsóvetrétegeket helyeznek keresztben egymásra. Külön hengerekkel göngyölik ki a dobközből az egyes rétegeket az oldalrészig, s úgy szorítják egymásra őket,

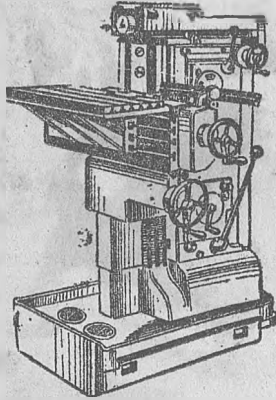
### Trabant 601



A Német Demokratikus Köztársaság impozáns kollektív kiállításának „sztárja” a közismert Trabant gépkocsi új, 601-es típusa. Mindenekelőtt a 601-es típus új, rendkívül tetszetős műanyag-karosszériája tűnik fel a szemlélőnek, nyújtott vonalai a karosszériaépítés legújabb irányzatát tükrözik.

hogy az egyes szövetrétegek között ne maradhasson levegő. A gyártás folyamán külön készülék helyezi a huzalt a köpenyem részére az oldalrészekre, majd a kerékköpeny futófelületének kialakítása után a nyersköpeny lehúzzható a dobról.

### Egyetemes szerszámrogép



A Csehszlovák Szocialista Köztársaság beruházási eszközökön, a híres textilgépeken, járműveken, fogasztási cikkekben kívül számos kitűnő szerszámogépet is bemutatott az idei vásáron. Iparunk számára különösen figyelemre méltó az FN 25 típusú egyetemes szerszámogép, amely bonyolult szerszámok, süllyesztékek, fémminiók marására alkalmas. Főként a szerszámkészítő műhelyekben használható fel, de alkalmazható kisebb munkadarábok sorozatgyártására is. Vizszintes és függőleges orsókon kívül gyorsfordulatú orsókkal és vésőfejekkel is ellátott. Az orsók mozgását állítható ütközőkkel lehet határolni.

### Lengyel járműipari újdonságok

A lengyel járműipar olyan mezőgazdasági szervizgépkocsit mutatott be az idei vásáron, amelynek segítségével a helyszínen elvégezhető a nehezen közlekedő vagy nehezen szállítható mezőgazdasági gépek: kombájnok, öntözőtelepek, stb. javítása és rendszeres karbantartása. Sok új, a mezőgazdasági javítóműhelyekben való felhasználásra tervezett kisgépet is bemutatott a lengyel ipar; leginkább a henger- és szeleplés-csiszológépek tetszettek közülük. Megismerkedhetünk a vásáron a lengyel járműipar egyik büszkeségével, az új trailerrel, „bölcsőgépkocsival” is, amely hűs tonnányi nehéz terhet szállíthat.

## Napvilágon Gorsium titkai

Húszezer római kori lelet egy kútban — „Központi fűtés” másfél ezer évvel ezelőtt

Az idei tavasz a múlt emlékeinek gazdag termését ígéri a régészeknek Fejér megyében. Tác község közelében olyan feltárások folynak, amelyeknek ritka látványosságai, kulturális értékei alighanem nemzetközi érdeklődésre is számot tart.

### Árukodó sírok

Tác mellett egy hatalmas, IV. századbeli temető feltárásán szorgoskodnak a régészek, amely a jelek szerint a hazánkban eddig legnagyobb ismert dunai városi római kori temetőnél is terjedelmesebb. Több ezer sír vár itt kibontásra. A csontvázak mellett talált pénzdarabokból itélve 370—450 között, a 6000—8000 lélekszámú, egykori Gorsium kelta lakói temetkeztek ide. A temető létét egyébként már évtizedek óta sejtették a régészek, míg aztán 1944-ben egy repülőbomba egy helyütt kibontotta a földet, és bizonyosságot adott.

A sírokból könnyen megállapítható, hogy a temető központi része a tetősebb, ellenkező oldala a szegényebb parcellákkal szolgált. Mégis, amint szemünk láttára hámozódik ki a vaskapcsokkal, malterrel megerősített balatoni vörös kőből készített súlyos, előkelő szarkofagot a félméteres mélységből, s nyitják széjjel, a csontváz társaságában egyetlen tárgyat sem látnak. Viszont mellette, egy egyszerű téglasírban, ujnyi illatszerek edényekről, arany-

gyűrűről, borostyán gyöngyökről, csont hajtűről perreg le a homok, utóbbit stílizált lóköponya díszíti: az előkerülő női csontváz karján, könyöktől csuklóiig, bronzkarpercek zörögnek. A sírokat egyenletlenül ásták, van, amelyik kétféletes mélységben rejti halottját, van, amelyik csak két ásonyomnyira.

Odébb egy alig méteres hosszúságú földsrí körvonalai bontakoznak ki, alighanem gyermekcsontváz lesz benne. Később egy negyedik sír is szabad ég alá kerül.

### Ami Itáliában is ritkaság

A temetőtől néhány száz lépésre mintha Pompeji romjai, falai elevenednének meg kicsinyben. Gorsium, amely a IV. század végén a Herculea nevet kapta, a mai fogalmak szerint legalábbis Székesfehérvár jellegű csomópont szerepét töltötte be: Aquincum, Sopianea (Pécs), Brigetio (Szöny) és Arrabona (Győr) útjai futottak itt össze. A település eddig ismert központja, a Villa Amasia, egyetlen hatalmas épületből, a fűlése majorságból áll. A majorság szelén található az eddigi feltárások egyik legritkább és leglátványosabb emléke: három méter átmérőjű, 10 méter mély kút bontakozott ki az ásók alól.

Ilyen méretű kutat a római kori leletek között egész Pannóniában hiába kereshetünk, de még Itáliában is ritkaság. A téglával bélelt kútból először az évszázadok során belekerült

földtömeget távolították el, s eközben nem kevesebb, mint húszezer használati tárgy, leletre, töredékre bukkantak: hajdan beleejtett, vagy belepottyant női hajtűkre, facsörökre, állatcsontokra, vödörfülekre, láncokra. A munkálatok idején a kútból víz tört elő, s a leletmentés immár szivattyúk segítségével folytatódt, egészen addig, amíg csak súlyos kőlapok el nem torlaszolták a kút fenekét.

### Tác bemutatja Gorsiumot

A Villa Amasia és az előtte húzódó apróköves római korabeli utcácska úgy vezeti el a múltba a szemlélődőt, hogy annak nem is kell fantáziájára támaszkodnia. Az épület arkádjait, pillérsorait közepén kis udvar választja el. A föld alatt kiadós mélységben 30 centiméter átmérőjű, s teljesen épen maradt ólomcső kigyózik végig az épület helyiségeiben: ezen áramlott a víz, amelyet ugyancsak még a föld alatt fatüzeléssel felmelegítettek, ilyen formán valóságos központi fűtés módjára vezeték el a termekbe, fürdőhelyiségekbe.

Tác község már a jövőt, az idegenforgalmi nevezetességet, a szabadtéri múzeumot látja a feltárt romokban. Az egykori majorsághoz vezető út két oldalán, talapzatokon, a tárgyi leleteket helyezték el. Közöttük egy arasznyi, pompásan formált, művészi Vénusz-

## Földgázkészletek az Északi-tenger alatt

Négy évvel ezelőtt rendkívül gazdag földgázmezőre bukkantak Hollandiában. A slochtereni mező gázkészletét mintegy 400 milliárd köbméterre becsülik, vagyis háromszor akkora, mint a Szahara északi részén feltárt Hassi R' Mel-i mező készleteit.

A felfedezés után kiterjedt geológiai kutatás indult, amely megállapította, hogy az Északi-tenger medencéjében óriási földgázkészletek húzódnak meg. Egyes szakértők mintegy hater milliárd köbméternyire becsülik a tengerfenék alatt elhelyezkedő mező gázkészletét, s ha ez a becslés helyes, ez a világ eddig felfedezett legnagyobb földgázkészlete.

A közelmúltban megkezdtek a tengerfenék módszeres átkutatását különleges fúróhajókról, s az első siker máris megszületett: Ameland holland szigettől északra, 3000 méteres mélységben újabb rendkívül gazdag földgázmezőre bukkantak, ennek készletét 1100 milliárd köbméterre becsülik. Holland, angol, francia, amerikai és nyugatnémet olajtársaságok vetélkednek a hatalmas földgázkészletek kiaknázásáért, s a tervek szerint távvezeték juttatják majd a földgázt a belga, francia, nyugatnémet és angol iparvidékekre.

## ÜVEGBŐL: REPÜLŐGÉP MENTŐCSÓNÁK, CSAPÁGY

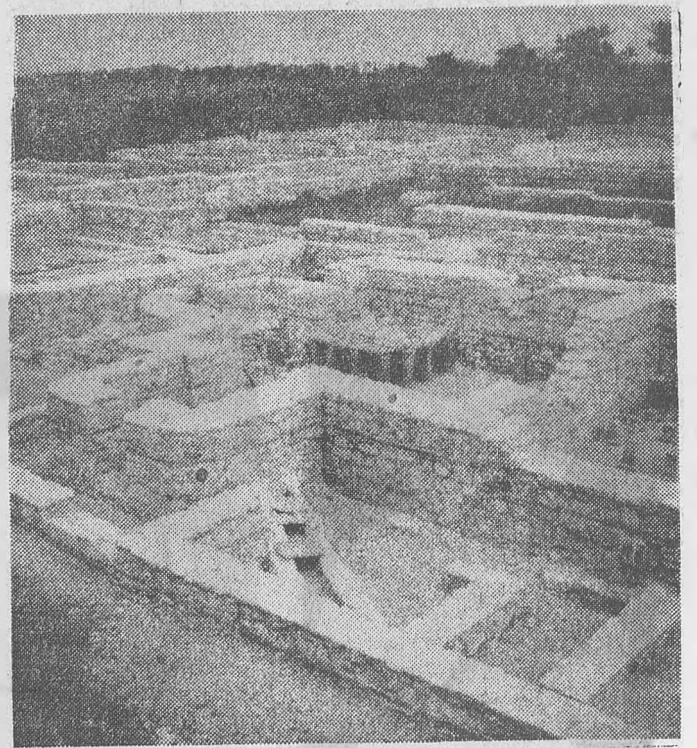
Hangtalanul szeli a levegőt a karcsú vitorlázó repülőgép. Zúgva hasítja a hullámokat a motorcsónak, sziporkázva térnek ki útjából a tajtékzó habok... És mindez nem törékeny fából, nem fémből — hanem majdnem üvegből. Az üveget eddig rideg, törékeny anyagnak ismertük. Újabb azonban a különböző műanyagok szilárdságát és egyéb tulajdonságát éppen üvegszállakkal sikerült megjavítani. Nem egyetlen univerzális műanyagról van szó, hanem egy műanyagcsoportról. Ezen belül a műszaki igényeknek megfelelően számos típus állítható elő. Léteznek lágy és csontkemény polisztergyanták, viztisza és színes, nem átlátszó típusok. Vannak a vegyszereknek legnagyobb mértékben ellenálló, jelesen hőálló, elektromos szigetelő és olyanok is, amelyek különböző felületekhez kitűnően tapadnak, vagy éppen lángállóak.

Legnagyobb jelentőségű az évszázad milliméter vékonyságú üvegszállal társított kevert, rétegezett poliszter. Amit ebből készítenek, annak szilárdsága sok esetben a fémek szilárdságával vetekszik, emellett fajsúly, lényegesen kisebb. Ilyen üvegvázás poliszterből állítanak elő vitorlázó repülőgépeket, csónaktesteket, sőt, egy darabban 10 méternél hosszabb hajótesteket is. De gyártanak ebből olyan gépkocsi-karosszériákat is, melyeket — a régiekkel ellentétben — „foltozni” lehet.

Az építőiparban készíthető izléses fürdőszobaberendezés, sőt, műanyaghabbal kombinálva falak építésére is kitűnően alkalmazható. Legújabbban nyaralókat készítenek üvegszállal poliszterből. Felhasználási területe szinte korlátlan. A különböző gépek exportértékét általában a korszerűség szabja meg.

A villamos motorok korszerűségét növeli, ha méreteik és súlyuk csökken, teljesítményük viszont növekszik. Ennek azonban a szigetelőanyagok hőállósága szab határt. A régi motorok tekercesei olajos lakkal impregnált selyem- illetve pamutszigetelésű huzalokból készültek. Ma már ezt is üvegfonal szigetelésű huzal váltotta fel. Az üvegszállal műanyagból készült csapágy kopásállósága sokkal nagyobb, mint a fémcsapágyaké, és hőállósága következtében hőingadozás esetén nem változtatja méreteit.

A magyar üvegszállal poliszter a Műanyagipari Kutató Intézetben „született”. Az igények növekedésével igyekszik lépést tartani a Papkeszin épült Colorchemia, ahol az üvegszállal-erősítésű polisztertermékek gyártását egyre nagyobb mértékben fokozzák. A Műanyagipari Kutató Intézetben kidolgozott gyantatechnológiát és receptúrát már a Lakk- és Festékipari Vállalatnál, a Villamosszigetelő és Műanyaggyárban, valamint a Magyar Optikai Műveknél is alkalmazzák.



A kelták lakta Villa Amasia falai. Előtérben a keskeny árok, amelyben a helyiségek fűtését szolgáló melegvíz-vezeték húzódt. Középen, a fürdőhelyiségben jól látható a lábalkon álló téglakemence.

szobrocskát és egy embermagságú fűhérmárvány oltárkövet. A vésett feliratból megállapítható, hogy az időszerű mítás szerinti II. századból, Aelius Respectus nevű gorsiumi lakos fiatalon meghalt lányára emlékére állított. Az oltárkövet két évszázaddal később padlózatnak használták a praktikus, de kegyeletre nem sokat adó utódok... A maiak helyrebillentik a mérleget. A Villa Amasiát, ezt a

**Dzsavaharlal Nehru**  
1889—1964

Súlyos veszteségről értesült a világ. Az indiai nép az ország függetlenségének nagy harcosát, a felszabadult India kiemelkedő építőjét, vezető politikáját veszítette el Dzsavaharlal Nehru miniszterelnök halálával. S veszteség érte az egész emberiséget: elhunyt a népek barátságának és a világ békejének egyik legjelentősebb harcosa.

Nehru nagy államférfi volt, olyan ember, aki halálával nehezen belátható őrült magyarázat. Egész életét India függetlenségének, az ország felszabadításának és felvirágoztatásának szentelte. Eletrajzírói — hiszen róla már életében tucatnyi könyv íródott — mind egyetértenek abban, hogy kiváló szellemi képességű, hatalmas tudású és tapasztalatú, rendkívüli akaraterejű politikus volt, aki hihetetlen munkabírással küzdött eszményei megvalósulásáért.

Nehru küzdelme azért, hogy India a pozitív semlegesség útján járjon, kormányának számos állásfoglalásában kifejeződött. S hogy milyen pozitív szerepet játszott — mind India szempontjából, mind a nemzetközi konfliktusok békés rendezésében — azt mi sem tanúsítja jobban, mint a reakciós erők mind dühödtebb támadásai és mind gőrcsöbbebb erőfeszítései, hogy Indiát eltérítsék erről az útról.

Nehru halála mélyleges megrendülést keltett világ-szerte: a nemzeti függetlenség, a haladás s a béke kiemelkedő harcosát gyászolja benne az emberiség. Hisszük, reméljük, hogy politikai hagyatékát megőrzik harcos társai, az imperializmus nyomásával és a belső jobboldali ellenlények gáncsoskodásaival szemben.

Dzsavaharlal Nehru hitvallása a békéről és a népek barátságáról tovább él tudatában akiknek drága az emberiség jövője. Emlékét a nagy államférfinak és a nagy harcosnak járó tisztelettel megőrizzük.

**A szokottnál korábban érik be a gabona**

A megyei főagronómusok a Földművelésügyi Minisztériumban országos tanácskozásra gyűltek egybe, amelyen Izinger Pál növénytermesztési főigazgató beszámolt a tavaszi munkák eredményeiről. Elmondotta, hogy a növények behozta a késői tavaszodás okozta elmaradást. A kukorica vetésével 10—12 nappal korábban végeztek országosan, mint más, ennél sokkal kedvezőbb időjárású esztendőkből. Az idei gabonatermés elé bizakodással lehet tekinteni. Az idén csaknem 300 000 holdon tették feleslegessé a gyomirtókapálást és — a csapadékos idő révén — a vegyszer hatása is igen jónak ígérkezik. A tavaszi munkák közül csupán a lucerna első termésének betakarításánál tapasztalható késés.

A főigazgató felhívta a megyei vezetők figyelmét, hogy — mivel az őszi árpa és a rozs valószínűleg néhány nappal korábban érik be a szokottnál, s a dúsán fejlődő növényzet betakarítási, illetve szállítási problémákat okozhat — már most fogjanak hozzá az aratási előkészületekhez. Az előzetes felmérések szerint ugyanis körülbelül 400 000 vagonnal több gabonát és szalmát kell majd a szűrűkre, raktárakba szállítaniuk, mint az előző években.

**Szovjet—amerikai konzuli egyezmény**

Moszkvában befejeződtek a szovjet—amerikai konzuli egyezményről folytatott tanácskozások.

A Szovjetunió és az Egyesült Államok kormányai a tanácskozások eredményeként kidolgozott konzuli egyezményt jóváhagyta. Az egyezményt 1964. június 1-én írták alá Moszkvában.

A konzuli egyezményt a két kormány megbízásából Gromiko szovjet külügyminiszter és Foy Kohler, az Egyesült Államok moszkvai nagykövete látja el kézjeggyel.

**Építik az első budapesti házgyár központi csarnokát**

Befejezték az első budapesti házgyár központi üzemcsarnokának alapozását, s most már megkezdtek a csarnok előregyártott szerkezeteinek összeszerelését is. 14—18 tonnás betonemelekből állítják össze a nagy épületet. Korábban 1965. november 30-ra tervezték az építkezés befejezését, de a magyar építőipar kérésére a Szovjetunió jelentősen meggyorsította a gépek szállítását.

**HRUSCSOV: Az EAK meghirdette, hogy szocialista útra kíván lépni**

**A szovjet kormányfő beszámolója EAK-beli látogatásáról**

Hruscsov a moszkvai rádióban és televízióban beszámolt az Egyesült Arab Köztársaságban tett látogatásáról.

Bevezetőül részletesen ismertette az út eseményeit, s meleg hangon szólt az asszuáni nagy gát építőinek önfeláldozó munkájáról, a szovjet és az arab dolgozók mindennapos baráti együttműködéséről. A modern Egyiptom történetében ezúttal először jöttek olyan külföldiek az országba, akik őszinte barátokként, a népnek és kormányának meghívására, nem pedig hódítókként tették lábukat az ország földjére — mondotta.

**Fokozódik az EAK népének nemzeti öntudata**

Hruscsov beszámolt a küldöttség úti élményeiről, szót a piramisokról, a szfinkszokról. E hatalmas építményekről megjegyezte, hogy sok millió ember roppant erőfeszítéseit testesítik meg, de lényegében haszontalan, az emberi haladás szempontjából közömbös kolosszusokká váltak. Szembeállította ezekkel az emlékekkel az asszuáni gátat és a dolgos egyiptomi nép sok-sok új létesítményét.

A látogatás végén kiadott közös közleményre utalva Hruscsov megjegyezte, hogy a Szovjetunió gépesített, korszerű mezőgazdasági nagyüzem építésében is segítséget nyújt az EAK-nak.

Őrülni fogunk, ha az üzbeiszitáni éhségstryeppe termővé tételének tapasztalatait arab barátaink is hasznosítják — mondotta.

Hruscsov felelevenítette az egyszerű egyiptomi emberekkel lezajlott sok-sok találkozásának élményeit, és így folytatta: *Fokozódik a nép nemzeti öntudata, egyre jobban bízik saját erejében, egy igazságos társadalom felépítésének lehetőségében.* Az EAK alkotmánya kimondja, hogy ebben a társadalomban nincs helye a kizsákmányolásnak, diadal-

maskodnak az élet szocialista elvei.

**Az egyiptomi forradalom győzelme óta 12 év telt el, s e viszonylag rövid idő alatt az EAK eredményesen fejlesztette gazdaságát,**

kulturális életét, államosította a bankokat, a nagyüzemeket, a vasutat, sok kereskedelmi és építkezési vállalatot. Az alapvető termelési eszközök állami kézben vannak. Az állami szektor képezi az ország iparosításának alapját. Számottevő sikereket ért el az iparosításban: *11 év alatt több mint háromszorosára növekedett az ipari termelés.*

Falun a földreform felszámolta a nagybirtokrendszert, és alaposan korlátozta az egy személy birtokában tartható földterület nagyságát. *Körülbelül ötszáz ezer hektár egykori földesúri földet osztottak fel a parasztok között.* Állami

maskodnak az élet szocialista elvei.

**Az egyiptomi forradalom győzelme óta 12 év telt el, s e viszonylag rövid idő alatt az EAK eredményesen fejlesztette gazdaságát,**

kulturális életét, államosította a bankokat, a nagyüzemeket, a vasutat, sok kereskedelmi és építkezési vállalatot. Az alapvető termelési eszközök állami kézben vannak. Az állami szektor képezi az ország iparosításának alapját. Számottevő sikereket ért el az iparosításban: 11 év alatt több mint háromszorosára növekedett az ipari termelés.

**Erősödik a két állam barátsága**

A Szovjetunió, amelyet a békeszerzőt külpolitika lenini elvei vezetnek, nem avatkozik be más országok és népek belügyeibe — folytatta Hruscsov. — A szovjet kormány ezt az álláspontját jómagam is hangsúlyoztam az EAK nemzetgyűlésében, de azt is megmondtam, hogy hazánkban nem szemlélik közönyösen, milyen úton haladnak az egyes államok. Úgy véljük, hogy *előbb-utóbb minden nép a szocialista fejlődés útjára lép.* Minket, szovjet embereket, természetesen örömmel tölt el, hogy

**az EAK meghirdette: a szocialista fejlődés útjára kíván lépni.**

Hruscsov kijelentette, hogy az új társadalom építésének nincsenek állhatatosabb harcosai, mint a kommunisták, akik odaadóan szolgálják népeik érdekeit, hívek a marxizmus—leninizmus világot átalakító tanításához.

**A Szovjetunió támogatja az imperialistaellenes arab egységet**

Hruscsov utalt arra, hogy az egyiptomi ünnepeken jelen volt a Szovjetunió nagy barátja, Ben Bella algériai elnök, Szalal jemeni és Aref iraki államfő. — Az arab köztársaságok elnökeivel néhány órát nyílt baráti beszélgetésben töltöttünk. Ők

**nagyrá értékelték a Szovjetunió szerepét, azt a segítséget, amelyben a nemzeti felszabadító mozgalmat, a fejlődő fiatal államokat részesíti.**

Ugyahcsak érintettük az arab egységet, az arab nacionalizmus témáját. Kifejtettük marxista—leninista álláspontunkat az egységről és arról a szerepről, amelyet az egység a nemzeti felszabadító mozgalomban betölt. Hangsúlyoztam, hogy mi, kommunisták minden dolgozó egységét akarjuk fajra, nemzetiségre, vallásos nézetekre, földrajzi helyzetre való tekintet nélkül.

A szovjet kormányfő kijelentette, hogy népe és kormánya mindig sokoldalú támogatásban fogja részesíteni a függetlenségükért harcoló arab és önálló fejlődés útjára lépő népeket és országokat. Ezek között az EAK-nak nyilvánított népszerűségét is kifejezésre jutott.

— Népeünk nemcsak szavakban, hanem a valóságban is támogatja, fegyverrel is segíti a népek nemzeti felszabadító harcát — folytatta Hruscsov. — Ezt teljesen önzetlenül tesszük, de meg kell mondanom, hogy bizonyos célt követünk ezzel, olyan célt, amely egybeesik a függetlenségükért harcoló népek érdekeivel. Azt akarjuk, hogy a szocialista világ, a nemzeti felszabadító mozgalom erőfeszítései, a tőkésországok forradalmi erői egy táborba tömörüljenek az imperializmus, a monopóliumok, a régi és új gyarmatosítók ellen.

nagygazdaságokat és mezőgazdasági szövetkezeteket szerveznek.

Hruscsov ezután méltatta az egyiptomi kulturális fejlődés eddigi eredményeit, az EAK ifjúságának hazafias lelkesedését, majd szólt azokról a nagy nehézségekről, amelyek az ország fejlődését gátolták 1952 után. *A forradalmi átalakulások első szakaszában minden nemzeti erő együtt lépett fel az angolok kiűzéséért és a királyság megdöntéséért. A második szakaszban, amikor az államosítás és a földreform került napirendre, elkerülhetetlenül összeitkőzésbe kerültek a dolgozók és a kizsákmányolók érdekei.* Eről őszintén szóltunk Nasszer elnöknek és az EAK más vezetőinek, nyíltan beszéltem arról az asszuáni nagygyűlésen is — mondotta. — Az EAK elnöke is hangsúlyozta beszédeiben, hogy *egyesíteni kell a dolgozó-nép erőit a forradalmi átalakulás további fejlesztése végett.*

Kijelentette, hogy az *Egyesült Arab Köztársaságban megalakult az Arab Szocialista Unió elnevezésű tömegszervezet, amely a meghirdetett elvet szerinti a nép politikai szervezete lesz.* Osszel az unió megtartja kongresszusát. E kongresszus határozatai a jelek szerint sok szempontból meghatározzák azt a konkrét utat, amelyen halad majd az EAK politikai, gazdasági és társadalmi fejlődés — mondotta, hogy Nasszer elnökkel természetesen elsősorban államközi kérdésekről tárgyalt, de beszélgettek bizonyos ideológiai kérdésekről is, amelyekben a két fél álláspontja eltér egymástól. Egyes jelenségek eltérő felfogása azonban nem gátolja, hogy erősítsük a két állam barátságát, amely az imperializmus és a kolonializmus elleni harc céljainak közösségén, a béke védelmén, a különböző társadalmi rendszerű államok békés együttélésén alapul.

**NAGY SIKERREL ZÁRULT A KÖNYVHÉT**



Május 23. és 31-e között megtartott ünnepi könyvhétén a könyvsátrak, az állandó pavilonok és a boltok nagy forgalmat bonyolítottak le. Az olvasóközönség élénk vásárlókedvét bizonyítja, hogy az első két napon — szombati és vasárnapi — egyedül a fővárosban 645 ezer forint értékű könyvet adtak el az Állami Könyvtérjesztő Vállalat elárúsaítoi. A legtöbbször a Nemzeti Színház előtt álló könyvsátrát keresték fel, ahol 54 ezer forint értékű könyv kelt el az első két napon.

**Megkezdtek a Blaha Lujza téri metróállomás építését**

**Szemlélt tartott a földalatti építkezéseinek a Fővárosi Tanács végrehajtó bizottsága**

A Fővárosi Tanács végrehajtó bizottsága *Sarlós István* vb-elnök vezetésével megtekintette a földalatti gyorsvasút építkezését, munkahelyeit. A Fehér út és a Vérmező közti 10 kilométeres táv már járható alagútszakaszain *Hidvégi Károly*, a Földalatti Vasút Vállalat igazgatója ismertette a munkálatok állását.

A szemle a Fehér úti felszíni végállomásnál kezdődött, majd a látogatók autóbusszal és gyalog tették meg az utat az alagútnak ahhoz a pontjához, ahol a másik irányból, a Baross térről végzett fúrások befejeződtek. A szakemberek kifogástalan munkáját dicsérették.

**a két irányból megindult alagútépítést úgy oldották meg, hogy a találkozás helyén mindössze két milliméteres volt az eltérés.**

A földalatti alagútja a végállomástól az Osvát utcáig már megépült. A Sip utcáig ezután a Bazilikáig ugyancsak készen áll az alagút. *A Blaha Lujza tér alatti munkahelyet sürített levegővel töltötték fel a szivárgó víz visszaszorítására, s megkezdtek az állomás fúrását.*

A Népstadion állomáson

több száz méteres szakaszon teljesen szigetelt a földalatti vasút pályája, itt már a sínek lefektetése a következő feladatot: *speciális járművekkel csúsztatják a föld alá és szerelik majd össze az egyenként 96 méter hosszú sínpárokat.*

**A 10 kilométeres távot 17 perc alatt teszi majd meg utasaival a földalatti.**

A végrehajtó bizottság a Vérmező alatti állomáson fejezte be látogatását, majd a kora délutáni órákban ülést tartott. *Megtárgyalta az egészségügyi intézmények állapotáról, fejlesztéséről szóló jelentést.* A kórházak többsége felújításra szorul, egy részét rossz állapotuk miatt le kell bontani. A tervek szerint 1970-ig több százmillió forintot költséggel valamilyen tanácsai kórházat felújítják. *Korszerűsítik a környéki orvosi rendelők, a balesédék és a szociális otthonok egy részét s javítják az egészségügyi intézmények technikai felszerelését.* Több kórházat bekapcsolnak a távfűtési hálózatba, s a nagyobb intézmények mosodáit modern gépekkel látják el.

**Mikor van elsőbbsége a gyalogosnak**

A Legfőbb Ügyészségen, az ország neves jogászaiknak közreműködésével, elkészült az a tanulmány, amely a KRESZ több pontja körül keletkezett viták, félreértések megszüntetése érdekében, mindenki számára fontos állásfoglalásokat gyűjt össze.

Talán a legtöbb félreértésre a KRESZ-nek a gyalogosok elsőbbségére vonatkozó rendelkezései adtak okot. Ezért kellett most egyértelműen leszögezni, hogy a *gyalogos átkelőhelyekre érvényes elsőbbség csak bizonyos feltételek mellett illetheti meg a gyalogost.*

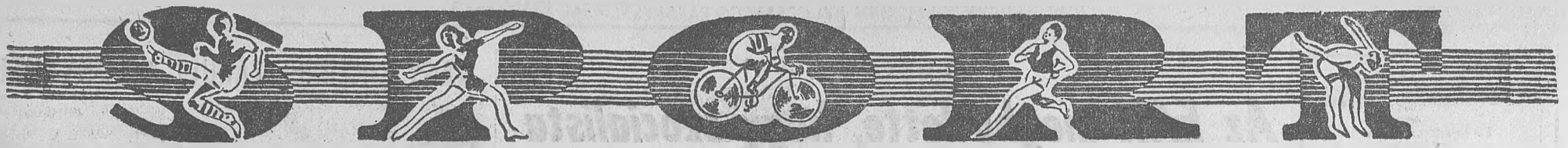
Ilyen feltétel: a gyalogosnak áthaladás közben tartózkodnia kell minden olyan magatartástól, amely a járművek vezetőit megzavarja vagy félrevezeti. Egy másik előírás szerint a gyalogos mellett az úttestre lép, kötelező körülmény. Tilos a járműforgalom szándékos akadályozása is. De ha mindezek a feltételek megvannak, akkor sem biztos, hogy a gyalogosnak elsőbbsége van. Ugyanis a KRESZ ide vonatkozó rendelkezése szerint a gyalogos csak addig élvez elsőbbséget, addig léphet le az úttestre az átkelőben, amíg valamelyik jármű a jelzett helyet el nem érte.

Sokat vitatott problémát tisztáz a tanulmány a különleges gyalogátkelőhelyekkel kapcsolatban. *Mit neveznek különleges átkelőnek?*

**Huszonöt éves a moszkvai televízió**

Moszkvában a Szakszervezetek Házában diszünepségen emlékeztek meg a szovjet televízió fennállásának 25. évfordulójáról. A negyedszázados jubileum nagy esemény a Szovjetunió kulturális életében. Amikor 25 évvel ezelőtt a moszkvai televízió megkezdte a rendszeres műsor-sugárzást, másutt még csak kísérleti adások folytak. Ma már Moszkvában másfélmillió televízió-vevőkészülék van, s az egész Szovjetunióban naponta 90 millió ember nézi a 114 szovjet televíziós állomás műsorát.

Moszkvában júniusban megindul a televízió harmadik, több szovjet városban pedig a második műsorának sugárzása.



# A Ferencváros első veresége

A két régi rivális, a Ferencváros és az Újpesti Dózsa rangadóját hét közepén, szerdán rendezték meg. Ezen a találkozón a zöld-fehérek még folytatták sikersorozatukat és 2:1-es félidő után biztosan győztek 4:1-re. A Ferencváros minden tekintetben felülmúlta régi nagy ellenfelét.

A 11. fordulón már nem ment ilyen jól a játék a Ferencvárosnak. A Vasas a második percben megszerezte a vezetést, s nem sokkal utána, ismét a fiatal Puskás jóvoltából, már két gól volt a piros-kékek előnye. Ez elég is volt ahhoz, hogy megszülessen a forduló legnagyobb meglepetése. Igaz, hogy

## Vasas-Ferencváros 2:1 (2:0)

VASAS: Szentmihályi — Ihász, Mészöly, Sárosi — Bakos, Flster — Pál II., Machos, Kékesi, Puskás, Farkas.

FERENCVÁROS: Géczl — Novák, Mátai, Dalmoki — Percsi, Orosz — Fenyvesi II., Varga, Albert, Rátkai, Fenyvesi dr.

A mérkőzést nagy érdeklődés előzte meg. Az FTC-szurkolók abban reménykedtek, hogy csapatuk folytatja szép sikersorozatát, a piros-kékek tábora viszont abban bízott, hogy a nagy múltú együttes „a hagyományokhoz híven” ismét felő a nagy mérkőzéshez. Így is történt. A fiatal debreceni fiú, Puskás, már a második percben megszerezte a Vasas vezető gólját. Szöglet után került hozzá a labda, és

18 méterről élesen, laposan lőtt Géczl hálójába. 1:0.

Továbbra is a Vasas veszélyeztetett. A piros-kékek gyors támadásai a 15. percben eredményezték az újabb gólt: Machos nagyszerűen gurította a labdát

Puskás elé, s az összekötő ezúttal sem hibázott. 2:0.

A Ferencváros nem adta fel a mérkőzést. Szünet után Fenyvesi dr. kapott labdát, akit Mészöly és Ihász csak szabálytalanul tudott szerelni.

A megítelt 11-est Novák értékesítette. 2:1.

Az utolsó tíz percben viharosan rohazott a zöld-fehér együttes, a Vasas védelme azonban megőrizte kapuját az újabb góltól.

## Pécs-Diósgyőr 1:1 (1:0)

PECS: Danka — Hernádi, Udvarác, Möricz — Pápal, Csupák — Freppán, Dunai I., Rádi, Dunai II., Kincses.

DIÓSGYŐR: Tamás — Werner, Szilgeti, Paulás — Csányi, Szucsányi — Takács, Kovács, Nyírl. Ráczl, Sikora.

Az első negyedórán heves küzdelem folyt és először Rádi, majd Tamás megszerezte. Sorozatos támadások után a 36. percben szerezte meg a vezetést a hazai csapat: Freppán labdáját Rádi Dunai II-höz továbbította, aki 12 méterről a kapu jobb oldalába lőtt. 1:0.

A félidő hátralévő részében változatos játékot láttunk, Dunai II. illetve Kovács hagyott ki jó helyzetet.

Szünet után nyomasztó fölénybe kerültek a pécsiek és állandóan a levegőben lógott az újabb hazai gól. Mégis másképpen történt. A besorozult diósgyőriek egy jól sikerült ellentámadása során Sikora kiegyenlített.

## Bp. Honvéd-Csepel 2:1 (0:0)

BP. HONVÉD: Takács — Marosi, Sipos, Mihalecz — Nógrádi, Vági — Nagy Gy., Nagy A., Komora, Tichy, Katona.

CSEPEL: Török — Vellai, Kiss II., Molnár — Klebán, Pocsai — Kalmár, Németh, Jucsov, Rottenbiller, Pál.

Küzdelmes mérkőzést játszott a két csapat. Az első 45 perc után gól nélkül tértek pihenőre, s ebben az is közrejátszott, hogy a csepeli védelem kitűnően rombolt. A Honvéd-csatársor gyengélkedett. Szünet után megelénkült a játék, bár ekkor is elsősorban a védelmek jeleskedtek. A 65. percben váratlan, hosszú előadás szállt Pál elé, s a csepeli szélsőt Posch, az újonc kispesti jobb-hátvéd csak szabálytalanul tudta szerelni a kaputól 18 méterre. A szabadrúgásból Rottenbiller a sorfal fölé lőtt a léc alá rúgta a labdát (0:1).

A Vasas már kétfőlős vezetői szerzett a rangadón, amikor egy összecsapás után a jugoszláv játékező 11-est ítélt. Mint a képünk mutatja — nagy szerepe volt ebben „az ügyesen vetődő” dr. Fenyvesinek.

a Ferencváros szépített az eredményen, de az is igaz, hogy a Vasas több nagy gólhelyzetet kihagyott. Pontot veszített a második helyezett Tatabánya is, és így a Fradi előnye csak egy ponttal csökkent. A Debrecen változatlanul balszerencsés csapat az NB I-ben. Az MTK az utolsó percben szerezte meg a győzelmet a debreceniek ellen. De változatlanul gyengélkedik a Pécsi Dózsa is. Két, úgynevezett sima mérkőzése volt ennek a fordulónak: a Győr-Szeged és az Ú. Dózsa-Komló találkozó. A győriek valóban könnyen győztek, a győzelem aránya akár nagyobb is lehetett volna, az Ú. Dózsa viszont gyenge játékkal jutott két bajnoki ponthoz.

nyes Honvéd-hajrával, izgalmas percekkel telt el. Török kapuja előtt kavardós keletkezett, a labda Nógrádi elé került, és

a fedezet közelről egyenlített (1:1).

Később Katona harcolt ki szögletet, ebből

Nagy A. fejjel juttatta a labdát a kapuba (2:1).

A gólt követően újabb szabadrúgáshoz jutott a Honvéd, közben Tichy és Molnár összecsapkodott, s a játékvezető mindkettőjüket kiállította.

## Újpesti Dózsa-Komló 2:0 (1:0)

Ú. DÓZSA: Borbély — Káposzta, Várhidi, Sívári — Borsányi II., Szini — Szabó, Göröcs, Bene, Solymosi, Zámbo.

KOMLÓ: Balogh — Komlói, Józsa, Jerabek — Csordás, Nagy B. — Garai, Perenyi, Lutz, Rozmis, Bartulov.

Úgy látszott, hogy sok gól lesz, hiszen már a 12. percben Káposzta ügyes szabadrúgását Bene mesterien fejelte

a komlóiak hálójának bal oldalába, 1:0.

A gól után az erősen tartalékos Komló feladta a védekező taktikát. Kiderült, hogy csatárai ügyesen kombinálnak, csak a góllövésnél állnak hadilábon, pedig Rozmisnak négy lépésről csak valamelyik sarokba kellett volna gurítania a labdát.

Szünet után már az első percben eldőlt a mérkőzés sorsa. A higanymozgású Benét a komlói védők egyesült erővel „vagták fel”. 11-es!

Várhidi a bal felső sarokba lőtte, 2:0.

Meglepetésre a komlóiak támadtak többet a gól után, de csatárai a legnagyobb helyzeteket is kihagyták.

## MTK-Debrecen 2:1 (0:0)

MTK: Kovalk — Keszel, Danszki, Jenei — Nagy, Kovács III., Sándor, Kuti, Bódor, Vasas, Török.

DEBRECEN: Jakab — Kovács I., Nagykaposi, Varsányi I. — Fóris, Somodi — Juhász, Varsányi II., Sas, Gazsó, Bodai.

Zuhogó esőben kezdődött a játék. Eleinte a hazaiak rohamoztak. Egy összecsapásnál Varsányi megszerezte. Az első negyedóra után feljött az MTK, de komoly helyzetet nem tudott teremteni. A 29. percben Sándor megszerezte és elhagyta a pályát.

Szünet után élénkült a játék, a 16. percben a debreceniek megszerezték a vezetést Varsányi II. révén. Az MTK a 22. percben Kuti lövésével egyenlített. Már-már úgy látszott, hogy döntetlen

a kapu jobb oldalába védhetetlen gólt lőtt. 1:1.

lesz az eredmény, a 90. percben azonban Vasas a kék-fehéreknek megszerezte a győzelmet.

Győr-Szeged 3:1 (2:1)

GYŐR: Tóth — Kiss, Orbán, Tamás — Palotai, Máté — Szaló, Győrfi, Povászai, Kórsós, Keglóvich.

SEGED: Korányi — Szabó, Kürtösi dr., Kővári — Dezsőfi, Pataki — Arató, Csömör, Szlovák, Reményik, Boros dr.

Fergeteges győri támadásokkal indult a mérkőzés, Máté labdája már az első percben kapufán csattant. Az 5. percben Máté labdája a védőkről Kórsós elé került és ő tíz méterről,

kapusból a bal alsó sarokba lőtt. 1:0.

Két perc múlva közvetett szabadrúgás után Povászai Palotai elé juttatta a labdát, s a jobbfelel 15 méterről betalált

a jobb felső sarokba. 2:0.

Utána inkább a Szeged veszélyeztetett.

A 25. percben Dezsőfi 30 méterről nagy lövéssel

a jobb felső sarokba küldte a labdát. 2:1.

Szünet után a győriek továbbra is jobbra fölényben játszottak. Ennek eredményeképpen

növelte Palotai a győriek előnyét. 3:1.

Tatabánya-Dorog 1:1 (0:0)

TATABÁNYA: Gelei — Léber, Hetényi, Juhos — Szepesi, Laczkó — Biró, Csernai, Mencezl, Szekeres, Deli.

DOROG: Ilku — Léval, Lakat, Fellegi — Szűcs, Prohászka — Lakics, Monostori, Makrai, Kertes, Szuroni.

Nem túl nagy iramú, de változatos küzdelmet hozott a bányászrangadó I. félideje. Negyedórás kiegyenlített játék után enyhe fölénybe került az átgondoltban kombináló Tatabánya.

A 27. perc Gelei-bravúrt hozott, Kertes három védőt lerázva, tiszta helyzetből 7 méterről laposan lőtt, de Gelei mentett! A 37. percben Szekeres lőtt centiméterekkel a bal felső sarok fölé.

A második 45 percben a hőségétől egyenletesen csökkent az iram. A 23. percben az előre futó hazai csatárokat kísérő Szepesi hirtelen lőtt. Ilku azt hitte, mellé megy, s a nem túl erősen meglőtt labda

a jobb alsó kapufa tövéből a hálóba pattant. 1:0.

Tíz perccel később Monostori forgolódott a 16-os vonalánál, a három tatabányai hátvéd egymásra várt, bármelyikük elrúghatta volna a labdát, végül a dorogi csatár félmagasan

a kapu jobb oldalába védhetetlen gólt lőtt. 1:1.

## Az Özd vezet

Az NB I/B 12. fordulóját után alaposan megváltozott a helyzet az élen. A Salgótarjáni versenyt szerezte, a Szombathely pedig csak az egyik pontot tudta megmenteni, és így az idegenben pompásan szereplő Özd került az éle.

### EREDMÉNYEK:

Egyetértés-Oroszlány	0:0
Özd-Borsodi Bányász	2:0 (1:0)
Budafok-Szombathely	2:2 (2:1)
BVSC-Láng	2:1 (1:0)
Ganz-M.—Salgótarján	1:0 (0:0)
Nyíregyháza-Miskolc	2:0 (1:0)
Gy. MÁV-DAC—Székesf.	2:1 (1:1)
Dunaújváros-Szállitók	2:1 (2:1)

### AZ NB I/B ÁLLÁSA

1. Özd	12	7	2	3	16:10	16
2. SalBTC	12	5	5	2	14:4	15
3. Szombathely	12	5	5	2	20:13	15
4. Nyíregyháza	12	6	2	4	16:12	14
5. Oroszlány	12	4	6	2	11:9	14
6. BVSC	12	4	6	2	12:10	14
7. Dunaújváros	12	5	3	4	12:11	13
8-9. Sz.-fehérvár	12	3	7	2	12:12	13
8-9. Szállitók	12	5	3	4	15:13	13
10. MÁV-DAC	12	5	2	5	15:13	12
11. Budafok	12	4	4	4	11:12	12
12. Miskolci VSC	12	3	5	4	9:12	11
13. Ganz-MÁVAG	12	4	2	6	17:18	10
14. Egyetértés	12	4	2	6	13:15	10
15. Borsodi B.	12	1	4	7	9:22	6
16. Láng	12	1	2	9	8:22	4

## Élre került a Kaposvár Kecskemét utolérte a Szolnoki MÁV-ot

### NYUGATI CSOPORT

Pécsi BTC—Pécsi VSK	1:0
III. ker.—Győri Dózsa	2:2
Szf.-vári MÁV—K. Lombik	1:0
Mosonm.—Kaposvár	2:2
Esztergom—EVTK	0:0
Budai Spagt.—Traktorgyár	2:0
Zalaeg. TE—Autóbusz	3:0
Veszprém—Zalaegerszeg	3:1
Pápa—Pécsi Bányász	3:1

### A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. K. Honvéd	13	6	6	1	13:6	18
2. Pécsi BTC	13	7	4	2	17:10	18
3. Gy. Dózsa	13	7	4	2	21:14	18
4. P. Bányász	13	7	4	2	20:14	18
5. Pécsi VSK	13	6	4	3	21:11	16
6. Zalaeg. TE	13	7	2	4	23:15	16
7. Veszprém	13	7	1	5	22:18	15
8. Szfv. MÁV	13	6	3	4	13:13	15
9. III. ker.	13	6	2	5	23:17	14
10. Bp. Spart.	13	6	2	5	14:12	14
11. Pápa	13	6	—	7	14:18	12
12. Esztergom	13	4	3	6	19:19	11
13. Traktorgyár	13	5	1	7	20:23	11
14. Mosonm. TE	13	4	2	7	22:23	10
15. Autóbusz	13	3	3	7	8:23	9
16. EVTK	13	3	2	8	9:15	8
17. Z. Dózsa	13	1	5	7	11:24	4
18. K. Lombik	13	1	2	10	8:23	4

### KELETI CSOPORT

Békéscsaba—Bp. Spartacus	3:1
Szegedi VSE—Baglyasalja	1:1
KISTEXT—Eger	0:3
Szoln. MTE—Debr. Dózsa	3:1
Bp. Előre—Izzó	1:0
Nyíregyháza—Szoln. MÁV	1:0
Miskolci Bány.—Gyula	2:2
Jászberény—Kisterenyé	2:2
Nagybátony—Kecskemét	1:2

### A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. Szoln. MÁV	13	8	2	3	25:10	18
2. Kecskemét	13	8	2	3	22:12	18
3. Békéscsaba	13	6	5	2	20:17	17
4. Jászberény	13	7	2	4	18:13	16
5. Bp. Spart.	13	6	3	4	26:14	15
6. Baglyasalja	13	6	3	4	15:20	15
7. Bp. Előre	13	5	4	4	13:13	14
8. Gyula	13	4	5	4	15:14	13
9. Egr. Dózsa	13	5	3	5	18:17	13
10. Szoln. MTE	13	5	3	5	18:20	12
11. Nyíregyháza	13	5	2	6	18:18	12
12. Kisterenyé	13	4	4	5	21:23	12
13. V. Izzó	13	4	2	7	16:19	10
14. KISTEXT	13	4	2	7	19:23	10
15. Debr. Dózsa	13	1	8	4	8:16	10
16. Szegedi VSE	12	2	5	5	16:21	9
17. Nagybátony	12	3	6	6	6:10	9
18. Miskolci B.	13	3	2	8	17:23	8

## MTK—Vojvodina 2:1 (2:0)

Az MTK labdarúgó-csapatja Újvidéken 8000 néző előtt 2:1 (2:0) arányú győzelmet aratott a jugoszláv Vojvodina ellen.

A magyar csapat már a 2. percben vezetéshez jutott, Kuti 30 méteres lövésével (1:0). Az újabb gól a 30. percben esett, amikor Nagy átadását Török értékesítette (2:0). Szünet után a Vojvodina hevesen rohamozott és a 65. percben Milics góljával szépített (2:1).

## Szovjetunió—Svédország 3:1 (1:0)

A luznyiki stadionban, borús időben, százezer néző előtt, az angol A. Holland játékezőt bíráskodásával került sor a két csapat számára sorsdöntő szovjet-svéd labdarúgó-mérkőzésre. A mérkőzés iránti érdeklődést fokozta, hogy mindkét csapat összeállítása a legutolsó pillanatig bizonytalan volt.

A mérkőzés előtt néhány perccel kedves jelenetre került sor: a France Football párizsi labdarúgó hetilap főszerkesztője, Max Urbani

átadta a szovjet válogatott kapuvédőjének, Lev Jasinnak, az Európa 1963. évi legjobb labdarúgójának járó díjat: az „aranylabdát”.

A mérkőzés első perceiben tapogatózott a két csapat, a támadások a 16-osnál mindkét oldalon rendre elakadtak. A 15. percben Bergmark tisztára játszotta magát, és néhány lépésről az oldalhálóba lőtte a labdát, három perccel később a szovjet védelem hibájából újra gól fenyegette Jasinnakapuját. A 32. percben villámgyors szovjet helycserés támadás után,

Ponyegyelnyik éles, lapos lövése védhetetlen volt, (1:0).

## Internazionale—Real Madrid 3:1 (1:0)

A kilenc évvel ezelőtt újjá-irindított és rendkívül népszerűsége szerzett labdarúgó Európa Kupa történetében még sohasem vártak olyan nagy érdeklődéssel mérkőzést, mint ahogy elnevezték, a futball klasszikusainak, a Real Madrid és az Internazionale csapatainak összecsapását. A bécsi Práter-arenában 76 ezer lelkes futballrajt és 18 ország televíziós nézői előtt a várakozásnak megfelelő hatalmas csata folyt, és az EK az olasz Internazionale együttesében, amely 90 perces gigászi küzdelem után 3:1 (1:0) arányban nyert, méltó bajnokot avatott. A közönség óriási tapsvihara is jelezte a 90 perc után, hogy mindenki teljesen meg-

A mindkét oldalon megelénkülő gyors támadások nem jártak sikerrel.

A második félidőben kibontakozott a gyorsabb, gólrátörőbb játékos szovjet csapat fölénye. A 11. percben tetszetős összjáték után Ponyegyelnyikhez került a labda, aki

a kaputól tíz méterre a vetődő svéd kapus mellett a jobb felső sarokba lőtt, (2:0).

A 20. percben újra Ponyegyelnyik került gólhelyzetbe, de a svéd kapus a kaputól öt méterre a lábáról szedte le a labdát. Továbbra is a szovjet csapat volt veszélyesebb, de a 33. percben egy váratlan támadás után a szabadon hagyott Hamrinhoz került a labda,

aki kapusból védhetetlenül vágta Jasinn hálójába (2:1).

Az iram fokozódott, a 40. percben a belsőhármás összjátéka után az előrehúzódtott Voroninhoz került a labda, s a fedezet az ötösről védhetetlen gólt lőtt (3:1).

A szovjet csapat, noha távolról sém mutatta legjobb formáját, biztosan győzött és megérdemelten jutott be a Nemzetek Kupája négyes döntőjébe.

érdemtelnek tartja az Inter győzelmét, amelyet az egyébként sportszerű mérkőzésen, kitűnő képességű játékosokkal, szenzációs csapatmunkával, rendkívül reális játékfelfogással vívott ki. A Real Madrid küzdött, a szünet után mindent megpróbált elkövetni, hogy mégis csak megszerezze a kupát, de hiába, ez az együttes, Santamaria, Di Stefano, Gento, Puskás már inkább a múlt és az Inter, Mazzola, Guarnieri, Jair, Facchetti a jelen.

Sokáig tartott az új EK-bajnok ünneplése a Práter-stadionban, a közönség csak nehezen mozdult a helyéről, viharosan megtapsolta a kupával tiszteletkért futó új csillagokat, a kék-fekete mezű olasz játékosokat.

## Balczó nyerte a nemzetközi öttusa-versenyt

Nagyszerű időben került sor a Szabadsághegyen a nemzetközi öttusa-verseny befejező számára, a 4000 méteres terepfutásra. A rajt és a cél a Normafán volt. A pálya nem volt túlságosan nehéz és jól felkészült versenyzők közül 25-en futottak 15 percen belül és érték el az ezer pontot. A várakozásnak megfelelően Balczó András győzelmét hozta ez a szám is.

A szovjet versenyzők közül Makejev és Picsuskin jó futással jelentősen javított összetett-helyzetén. A gyengélkedő Zdobnyikov elmaradt a várakozástól. A futó csapatversenyben a magyar B válogatott győzött a Szovjetunió és az A csapat előtt.

Az összetett egyéni versenyt több mint kétszáz pontos előnnyel, összesen 5231 ponttal Balczó András nyerte Török Ottó (5023) és Szaniszló (4917) előtt. Az első tíz között nyolc magyar versenyző végzett, közelebb helyeztek Makajevnek és a nyolcadik Picsuskinnak sikerült bekerülni. A világbajnok Zdobnyikov 15. lett. A csapatversenyt a Török O., Szaniszló, Móczár összetételű magyar A-csapat nyerte 14 134 ponttal a magyar B, a szovjet és a magyar C együttes előtt.

## Magyar sportkiállítás Stockholm

Stockholmban „magyar sportkiállítás” nyílik meg, amely testne